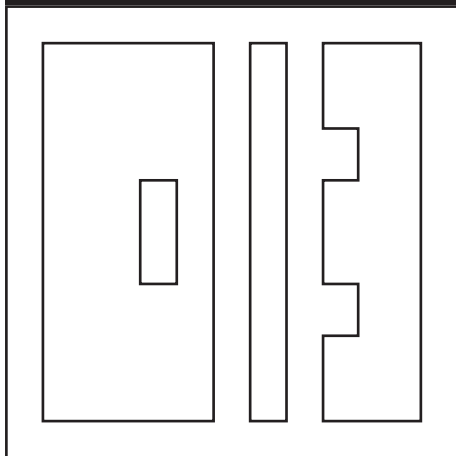


YOVE 6



ES	MANUAL DE INSTALACIÓN
EN	INSTALLATION MANUAL
FR	MANUEL D'INSTALLATION
IT	MANUALE DI INSTALLAZIONE
PT	MANUAL DE INSTALAÇÃO
DE	MONTAGE-INSTALLATIONSANLEITUNG
RU	ИНСТРУКЦИЙ УСТАНОВКЕ



CONSIDERACIONES PREVIAS

ES

Los productos SYSTEMPOOL han sido fabricados bajo los más estrictos parámetros de calidad establecidos en las líneas de producción SYSTEMPOOL, superando rigurosos controles técnicos.

La instalación debe ser realizada exclusivamente por un instalador cualificado. Asimismo, SYSTEMPOOL, S.A. declina toda responsabilidad en caso de una instalación incorrecta. No instalar y/o utilizar el producto sin haber leído previamente el manual en su totalidad. Conserve este manual.

NOTA: Verificar, antes de realizar la instalación, el perfecto estado de las piezas. En caso contrario, reclamar al transportista.

CONSIDÉRATIONS PRÉALABLES

FR

Les produits SYSTEMPOOL sont fabriqués en appliquant les paramètres de qualité les plus stricts établis pour les gammes de produits de SYSTEMPOOL et sont soumises à des contrôles techniques.

L'installation ne peut être réalisée que par un installateur qualifié. Par ailleurs, SYSTEMPOOL, S.A. décline toute responsabilité en cas d'installation incorrecte. Ne pas installer ni utiliser sans avoir lu le manuel au préalable dans son intégralité. Conserver le manuel.

REMARQUE: S'assurer du parfait état des pièces avant de procéder à l'installation. Introduire une réclamation auprès du transporteur dans le cas contraire.

CONSIDERAÇÕES PRÉVIAS

PT

As produtos SYSTEMPOOL foram fabricadas sob os mais estritos parâmetros de qualidade estabelecidos nas linhas de produção SYSTEMPOOL, superando controles técnicos.

A instalação deve ser realizada exclusivamente por um instalador qualificado. Igualmente, a SYSTEMPOOL, S.A. recusa qualquer responsabilidade no pressuposto de uma instalação incorrecta. Não instalar ou utilizar sem ter lido antes todo o manual. Guarde este manual.

NOTA: Verificar, antes de realizar la instalação, o perfeito estado das peças. Em caso contrário, reclamar ao transportador.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

RU

Продукция SYSTEMPOOL выпускается в соответствии с самыми высокими требованиями к параметрам качества, установленными для линий производства SYSTEMPOOL, подвергаясь при этом строгому техническому контролю.

Установка должна производиться только квалифицированным персоналом. При этом надо отметить, что SYSTEMPOOL, S.A. не несет ответственности за неправильную установку оборудования. Перед установкой и/или использованием продукта следует предварительно ознакомиться с полным содержанием руководства. Сохранить данное руководство.

ЗАМЕЧАНИЕ. Прежде чем приступить к установке, необходимо проверить состояние деталей. В случае обнаружения нарушений, предъявить претензии фирме-перевозчику.

PRELIMINARY CONSIDERATIONS

EN

SYSTEMPOOL's products have been manufactured under the strictest of quality controls on SYSTEMPOOL's production lines. They have passed exhaustive technical tests. The system must be installed by a qualified professional. SYSTEMPOOL, S.A. declines all responsibility in the event of improper installation.

Do not install and/or use without first reading all the instructions given in this manual carefully. Keep this manual in a safe place for future reference.

NB: Before proceeding with the installation, check that all the parts supplied are in perfect condition. Notify the carrier immediately if this is not the case.

CONSIDERAZIONI PRELIMINARI

IT

I prodotti SYSTEMPOOL sono fabbricati secondo i più esigenti parametri di qualità richiesti dalle linee di produzione della SYSTEMPOOL e sottoposti a minuziosi controlli tecnici.

L'installazione dovrà essere realizzata esclusivamente da un installatore qualificato. SYSTEMPOOL, S.A. declina ogni responsabilità derivante da errata installazione. Non installare e/o usare prima di leggere attentamente tutto il manuale che deve essere conservato per eventuali consultazioni.

NOTA: Prima di realizzare l'installazione, verificare il perfetto stato dei pezzi. In caso contrario, presentare un reclamo presso il trasportatore.

VORÜBERLEGUNGEN

DE

Die SYSTEMPOOL produkte wurden auf den Produktionslinien von SYSTEMPOOL nach strengsten Qualitätsparametern hergestellt und bestanden dabei technische Kontrollen.

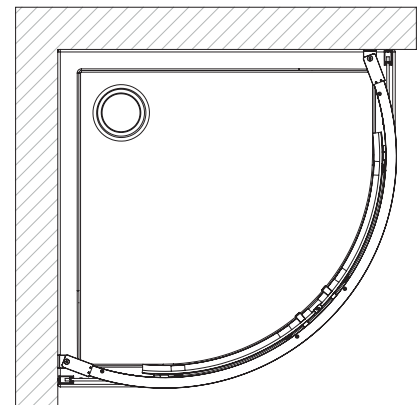
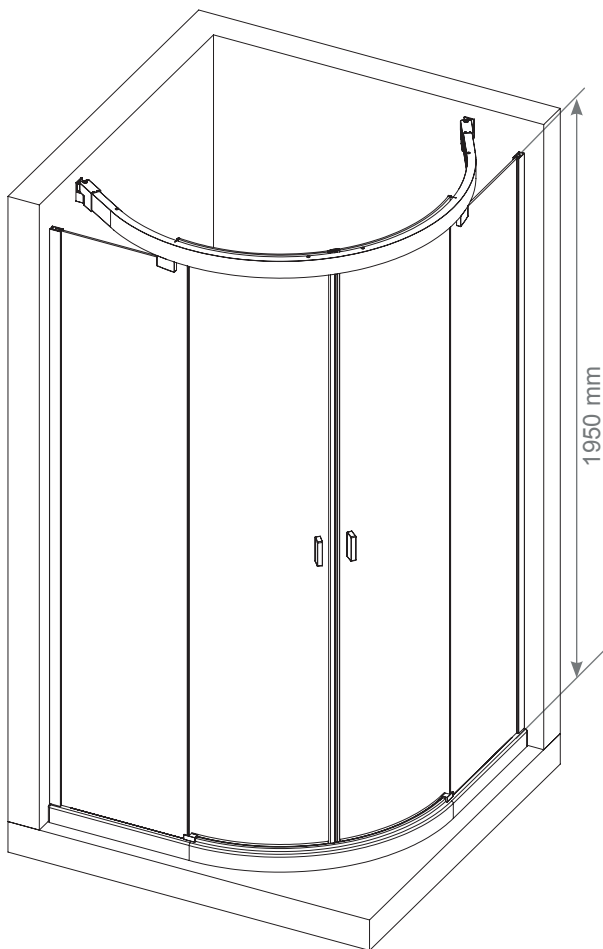
Die Installation darf nur von einem Fachinstallateur vorgenommen werden. SYSTEMPOOL, S.A. übernimmt keinerlei Haftung bei falscher Montage/Installation. Heben Sie dieses Handbuch gut auf.

ANMERKUNG: Vor der eigentlichen Montage/Installation den einwandfreien Zustand der Teile überprüfen. Andernfalls beim Spediteur reklamieren.



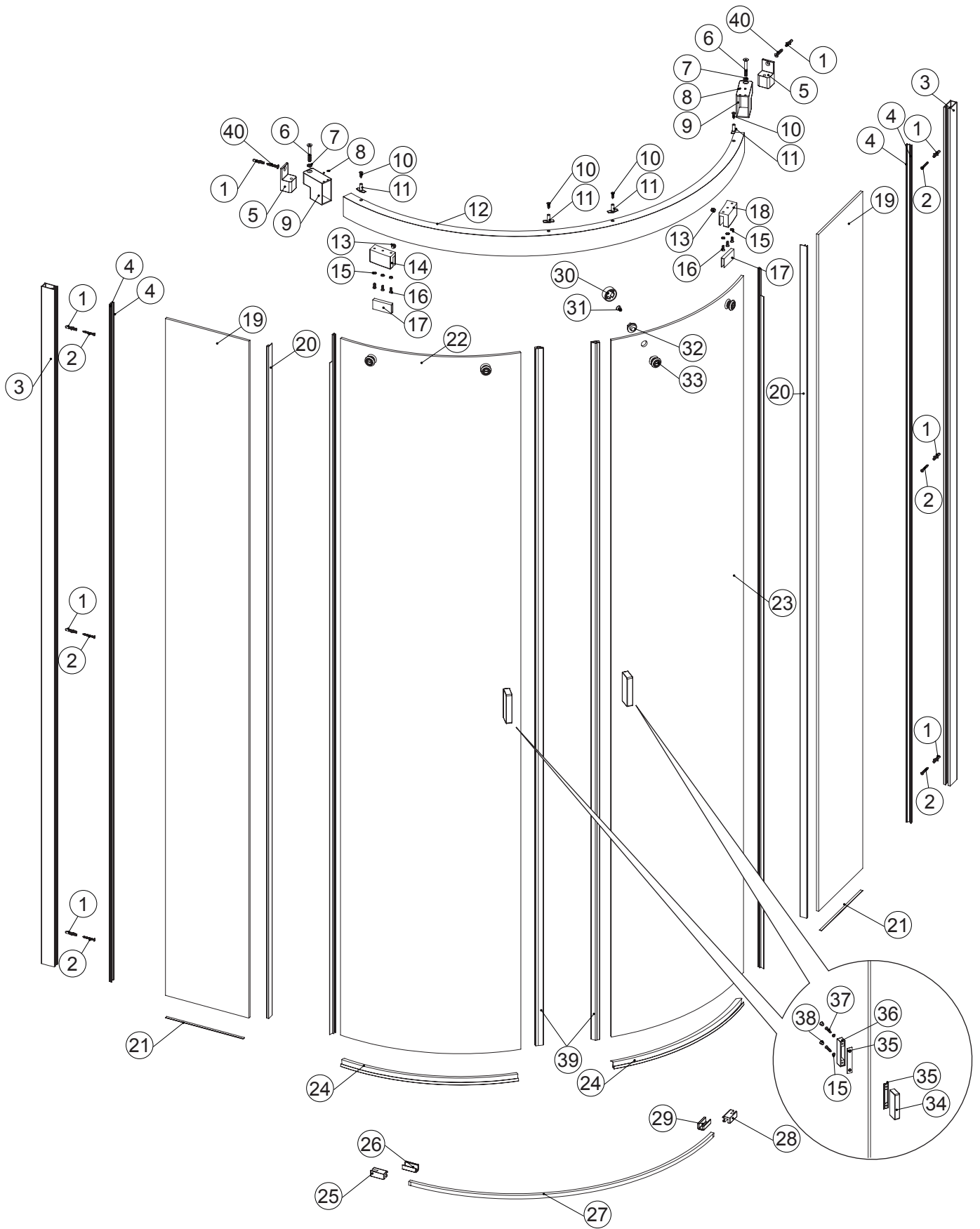
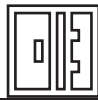
YOVE 6

					Ø6
			Jabón Soap Savon Sapone Sabão Seife Zeep		Nº2,5
		Alcohol Alcohol Alcool Alcol Álcool Alkohol Alkohol			



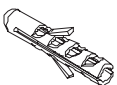


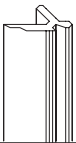







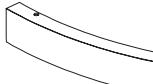






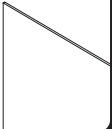
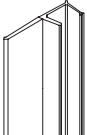
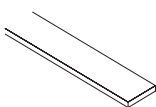
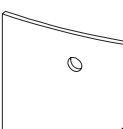
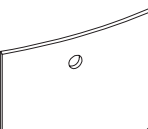
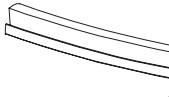


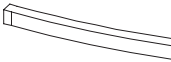







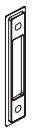





YOVE 6	
DIMENSIONES / DIMENSIONS DIMENSIONS / DIMENSIONI DIMENSÕES / ABMESS AFMETINGEN / РАЗМЕРЫ	COMPENSACIÓN / COMPENSATION COMPENSATIONS / COMPENSAZIONE COMPENSAÇÃO / AUSGLEICH COMPENSATIE / ДОПУСТИМОЕ ОТКЛОНЕНИЕ РАЗМЕРА
800 x 800	785-805
900 x 900	885-905
1000 x 1000	985-1005

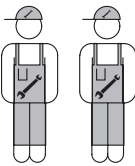
mm





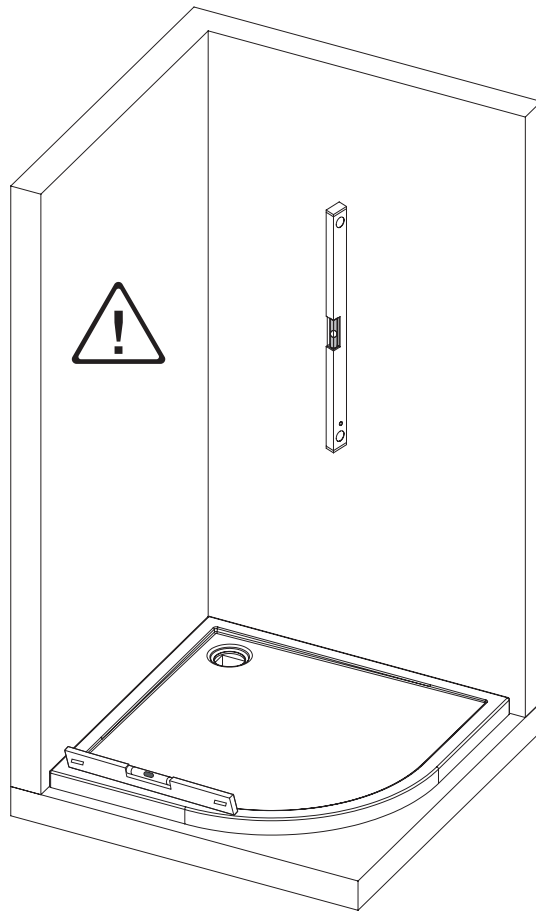
YOVE 6

1 x8 Nº6 	2 x6 3,5x32 	3 x2 	4 x4 	5 x2 	6 x2 M6x45 
7 x2 M6 	8 x4 M4x6 	9 x2 	10 x4 4,2x16 	11 x4 	12 x1 
13 x2 M8x5,2 	14 x1 	15 x10 M4 	16 x6 M4x12 	17 x2 	18 x1 
19 x2 	20 x4 	21 x2 	22 x1 	23 x1 	24 x2 
25 x1 	26 x1 	27 x1 	28 x1 	29 x1 	30 x4 
31 x4 M6x12 	32 x4 	33 x4 	34 x2 	35 x4 	36 x2 
37 x4 M4x25 	38 x4 	39 x2 	40 x2 4,8x32 		

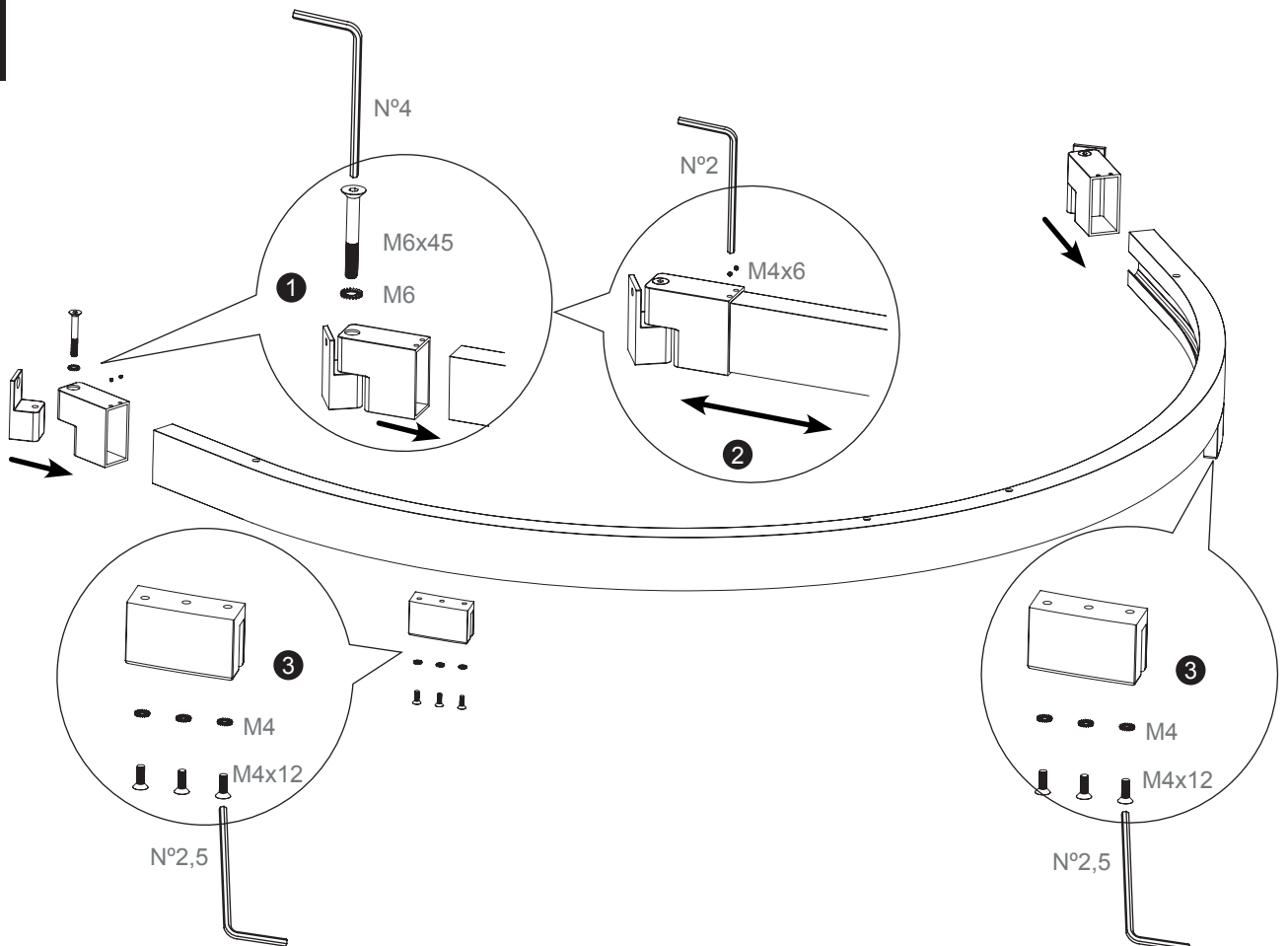

 Este producto requiere dos personas para su instalación.
 This product require two people to install.
 Ce produit nécessite deux personnes pour l'installation.
 Questo prodotto richiede due persone per l'installazione.
 Este produto requer duas pessoas para a instalação.
 Dieses Produkt erfordert zwei Personen für die Installation.
 Для установки нужно два человека.



1

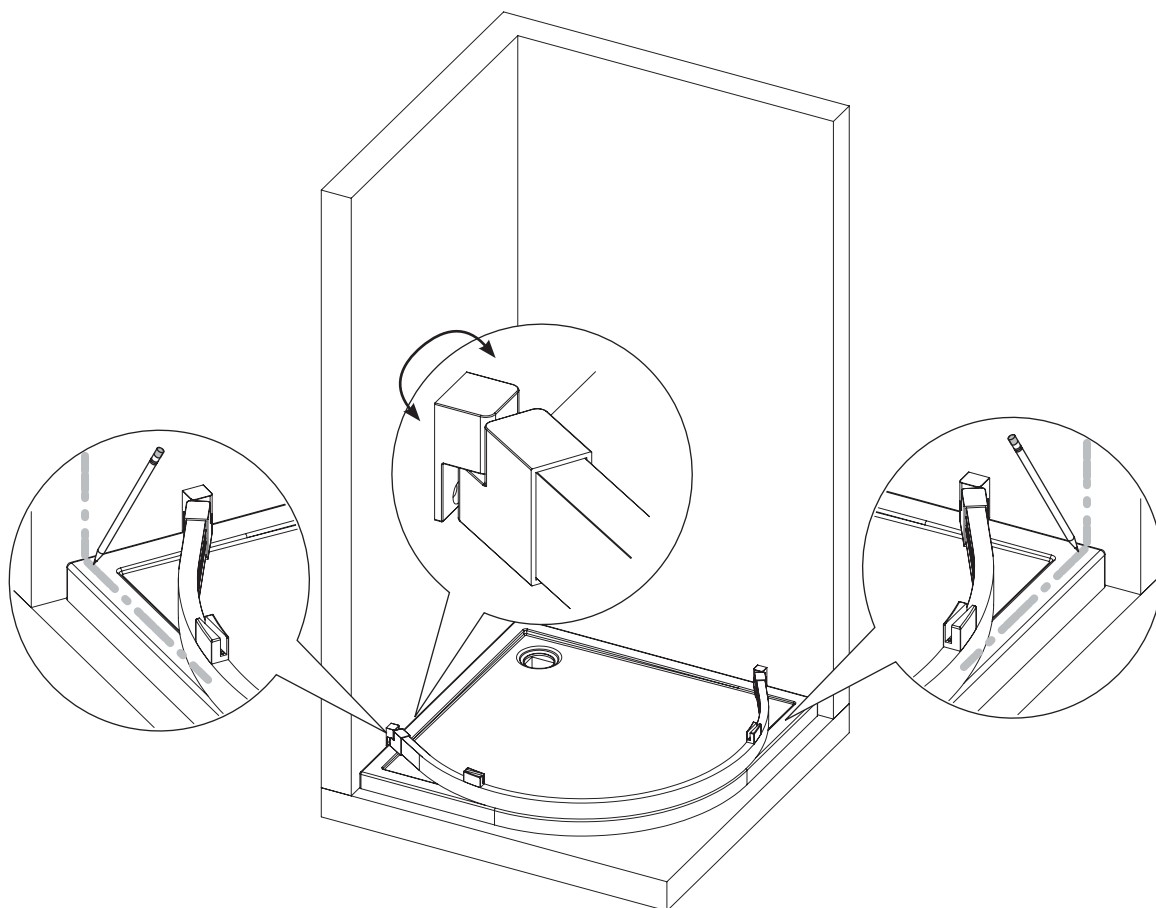
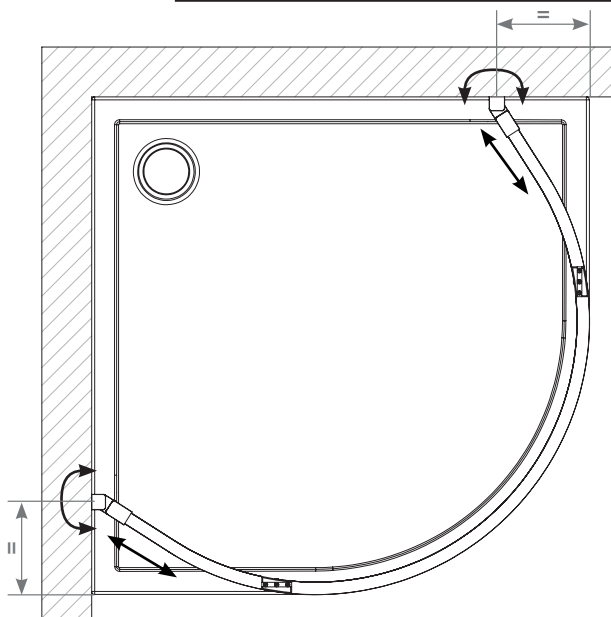
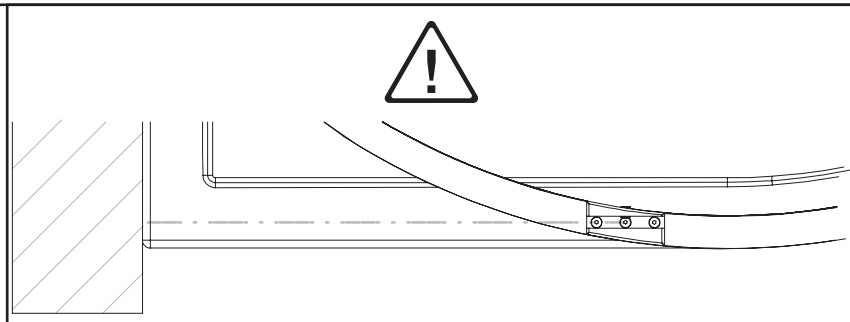


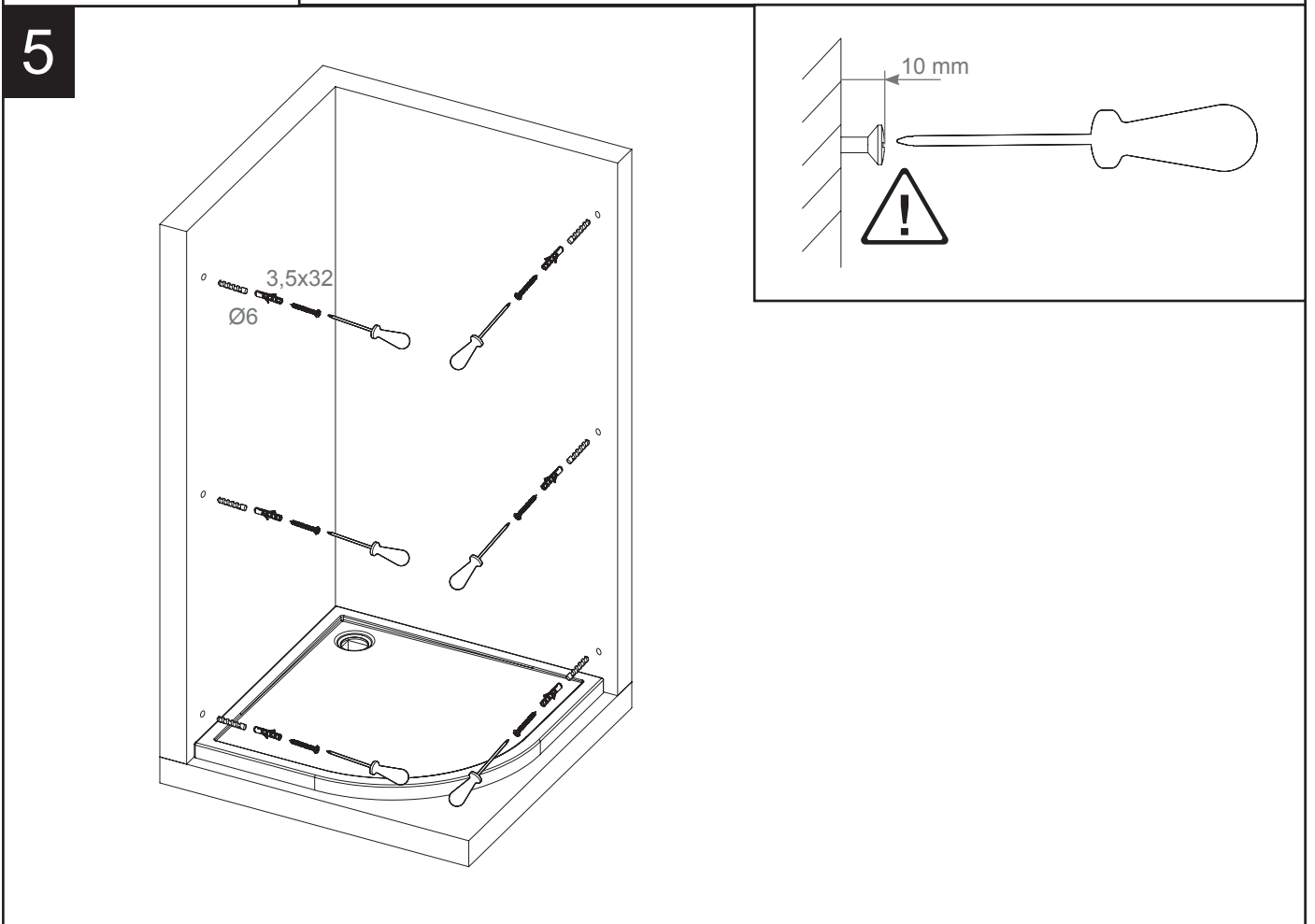
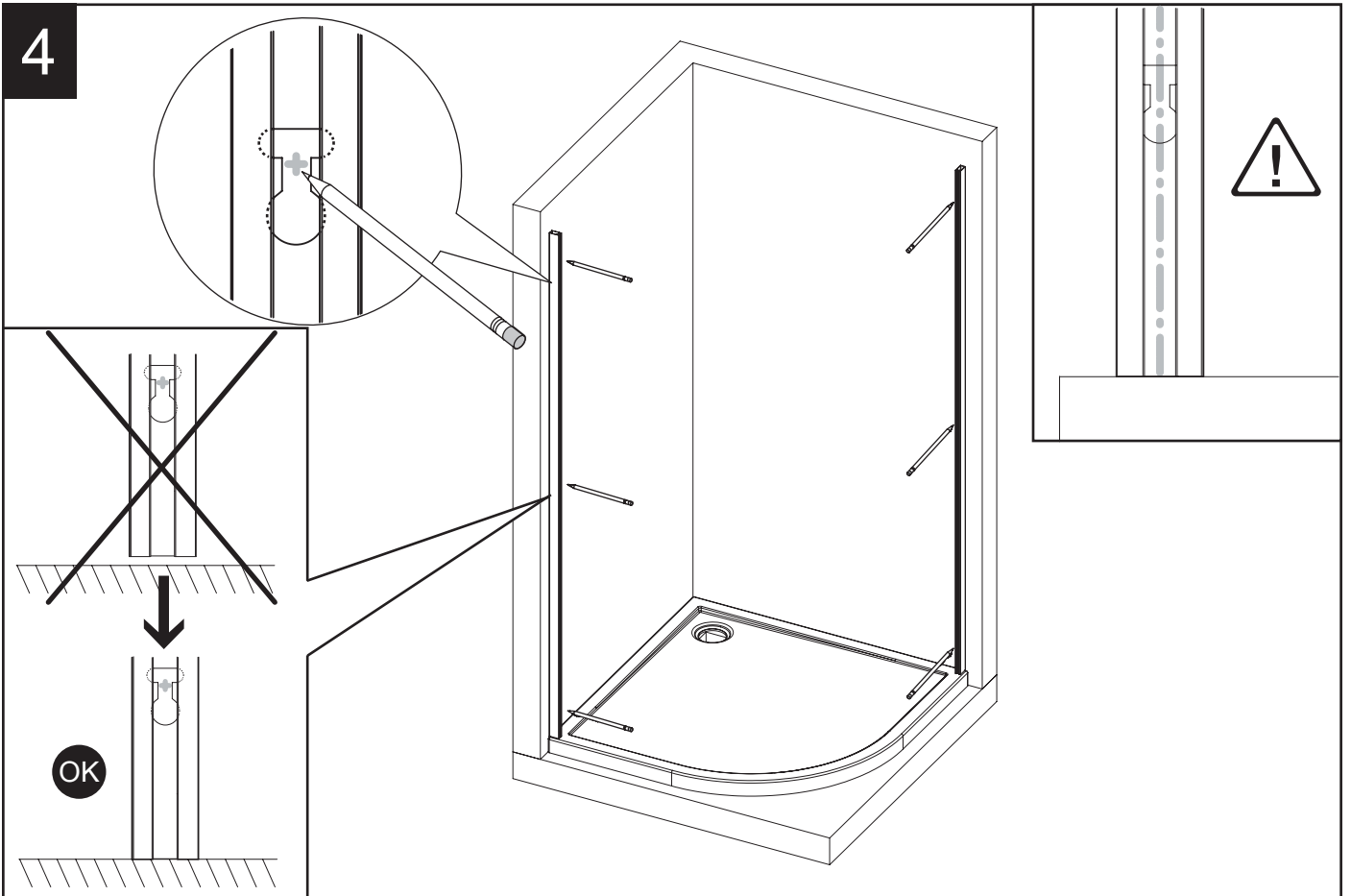
2

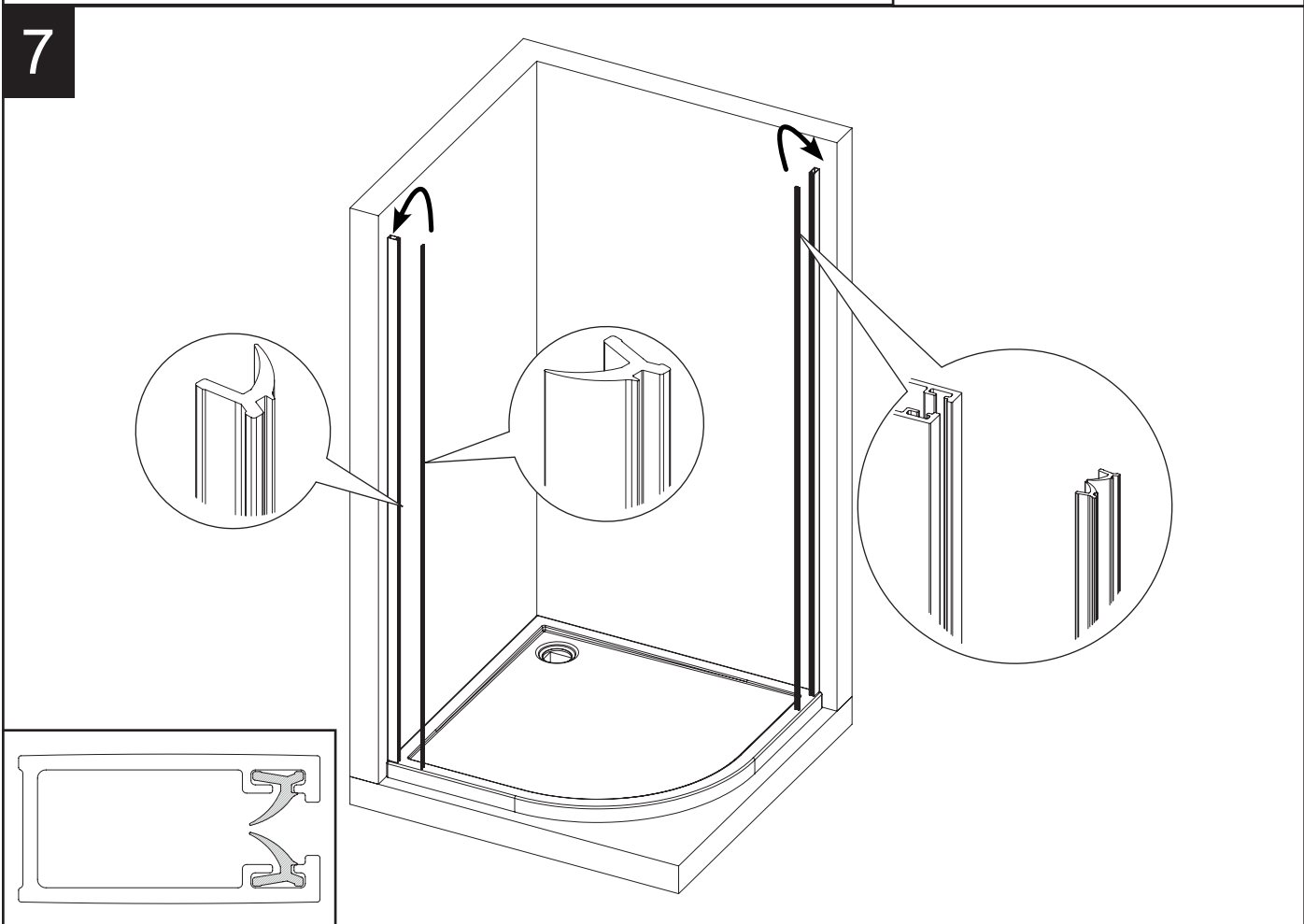
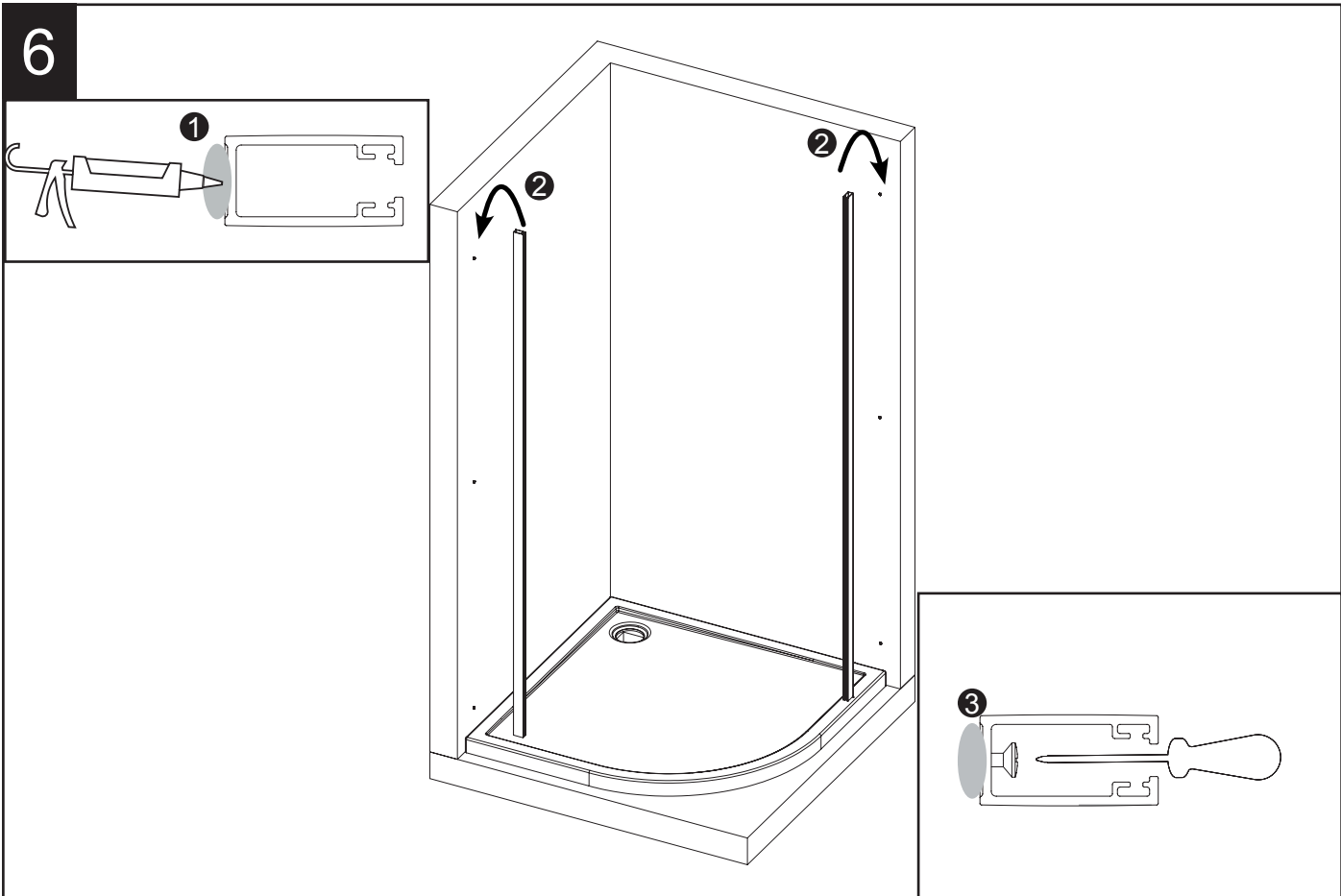




3

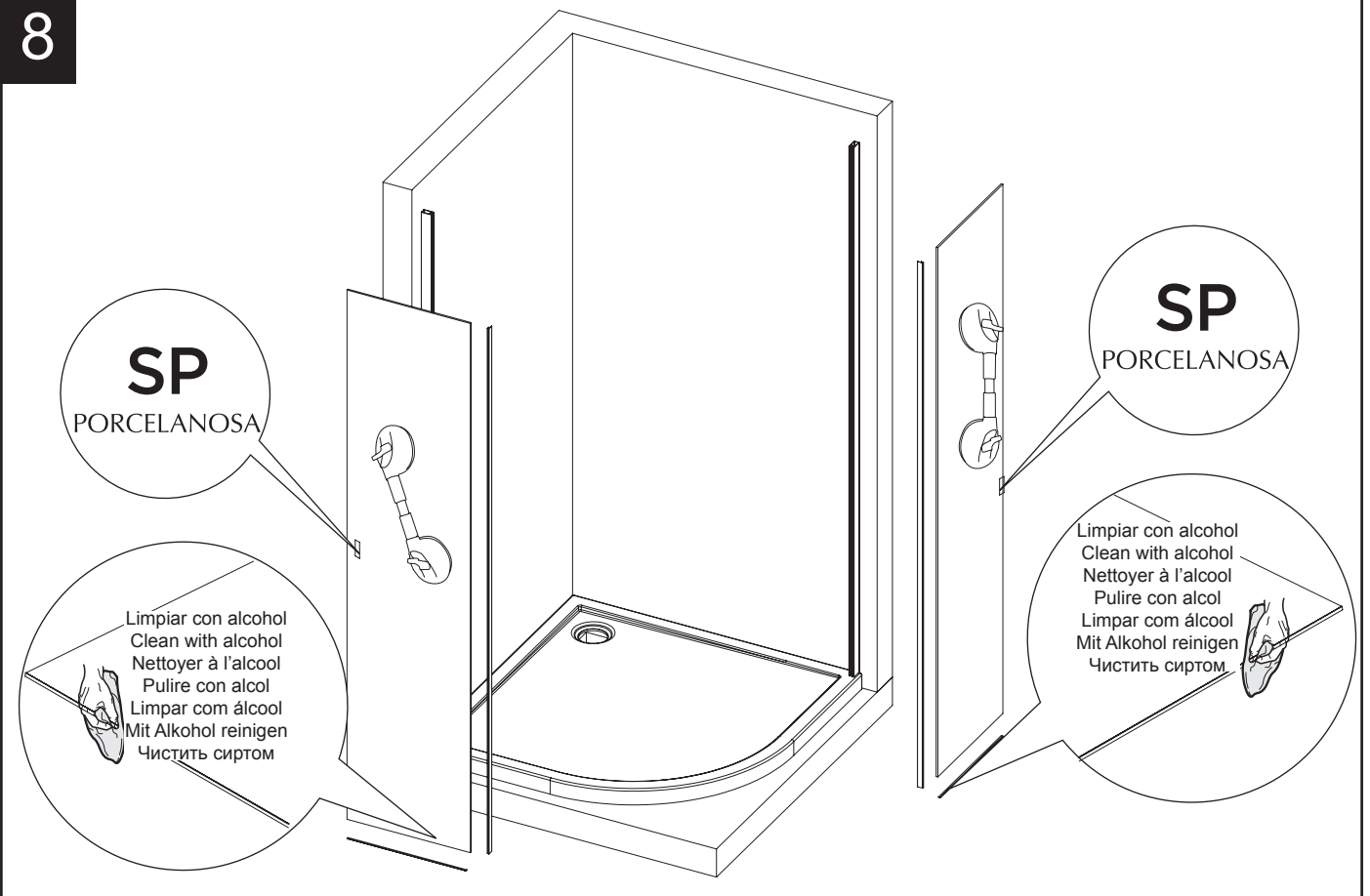




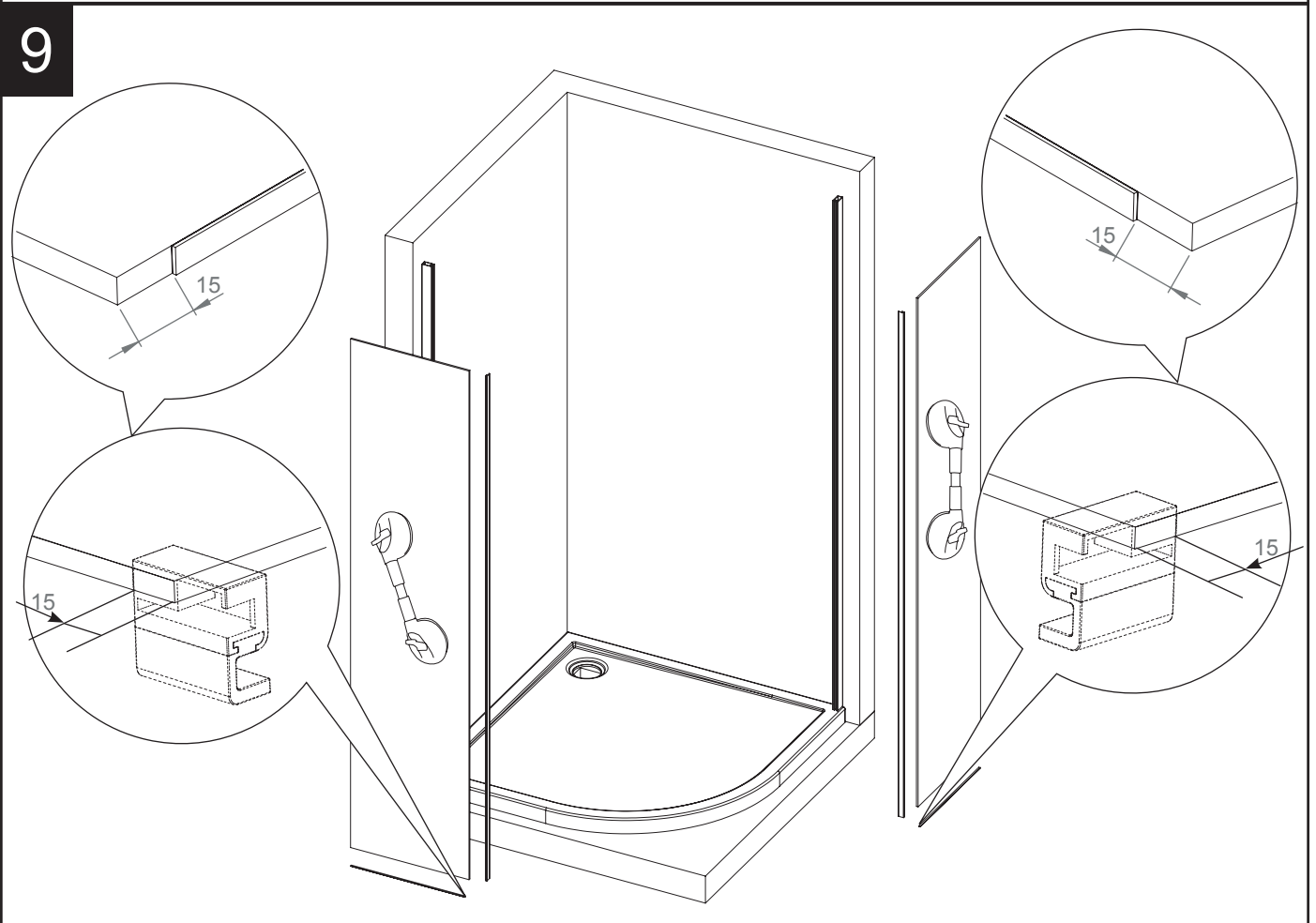




8

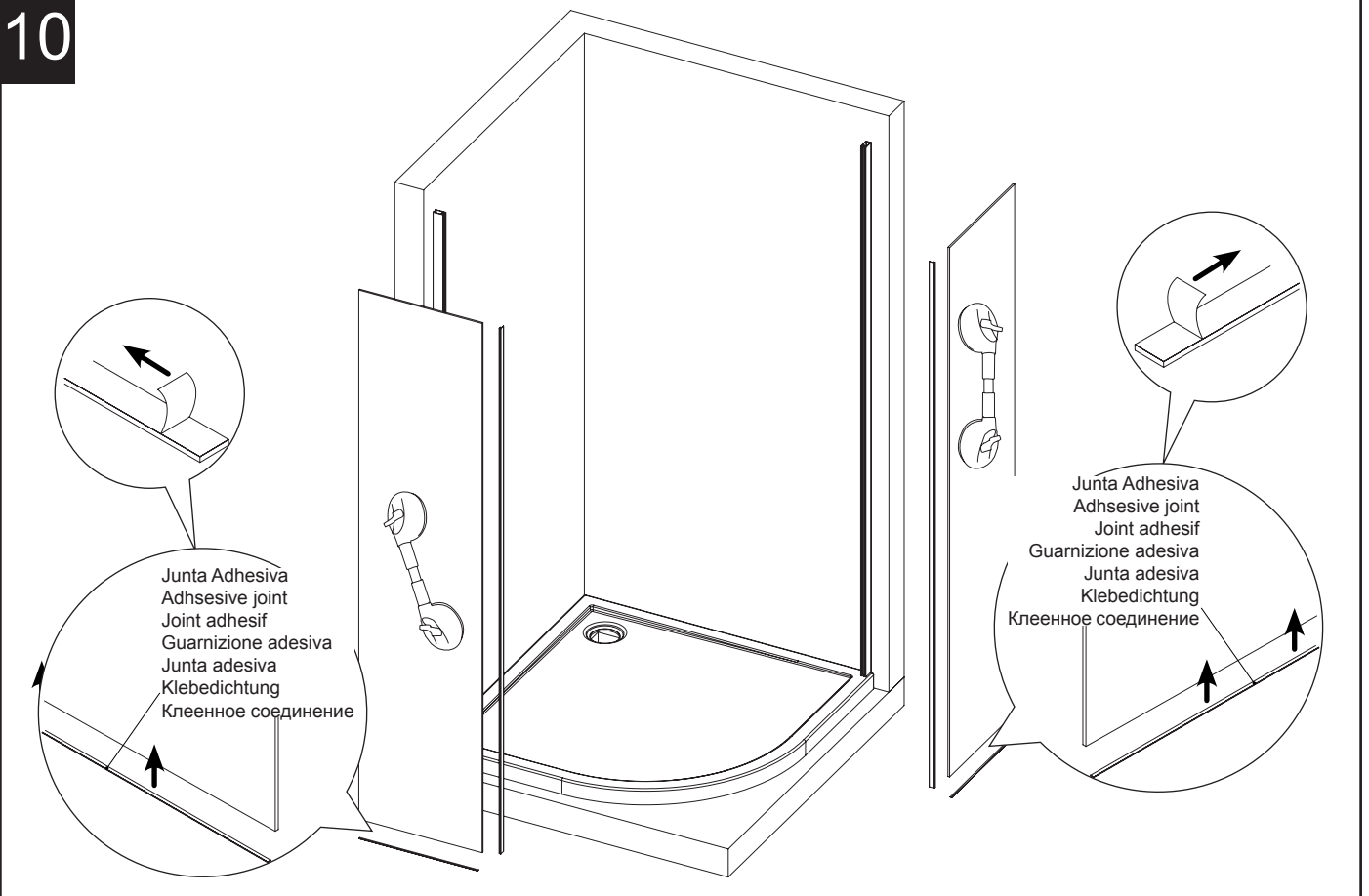


9

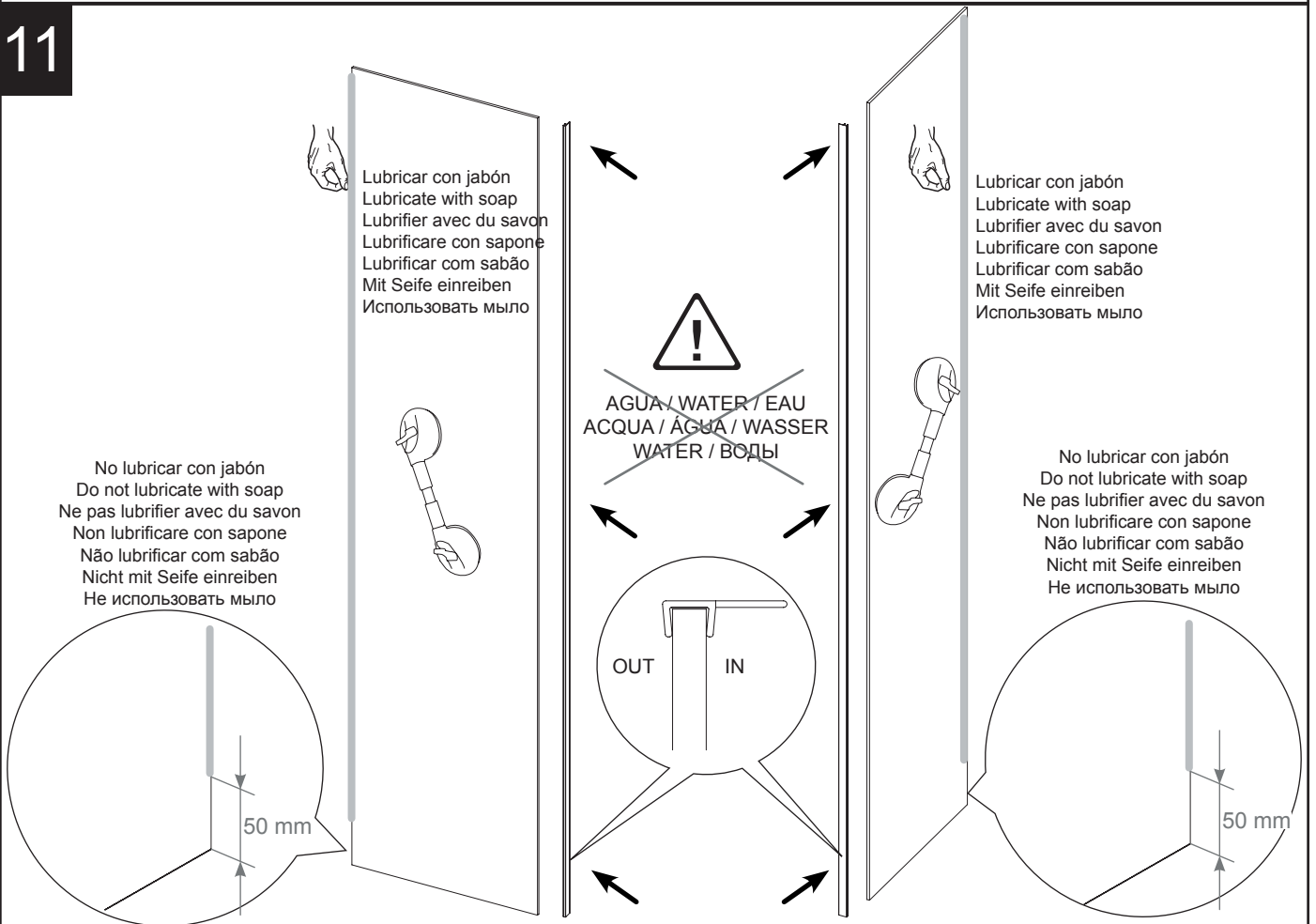




10

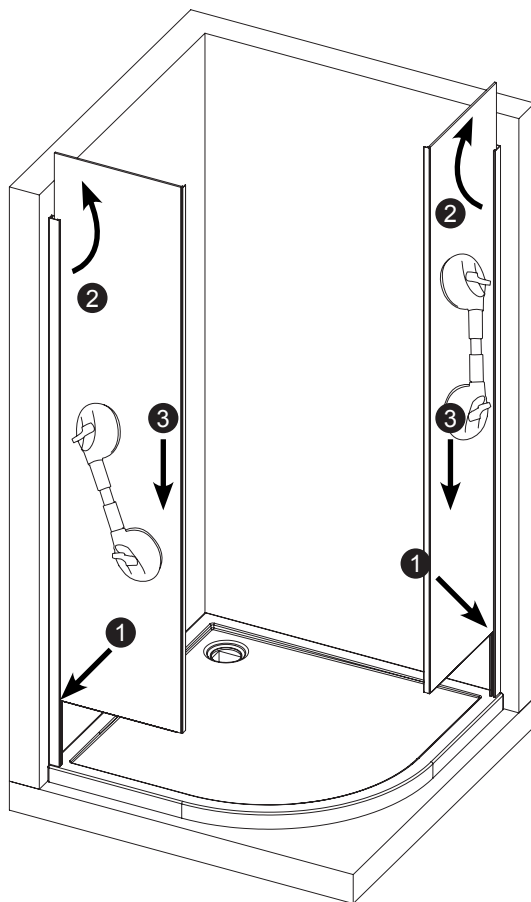


11

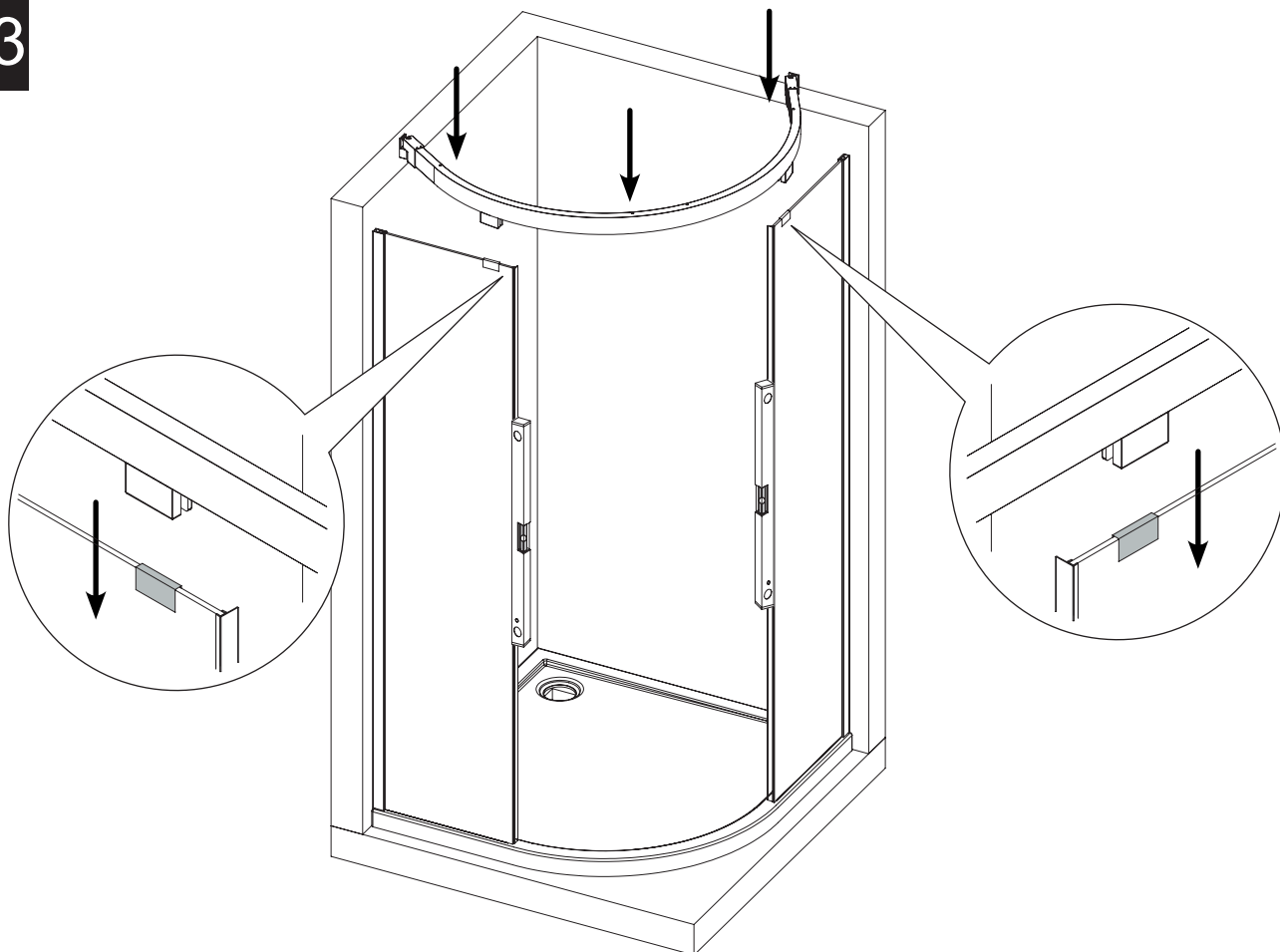




12

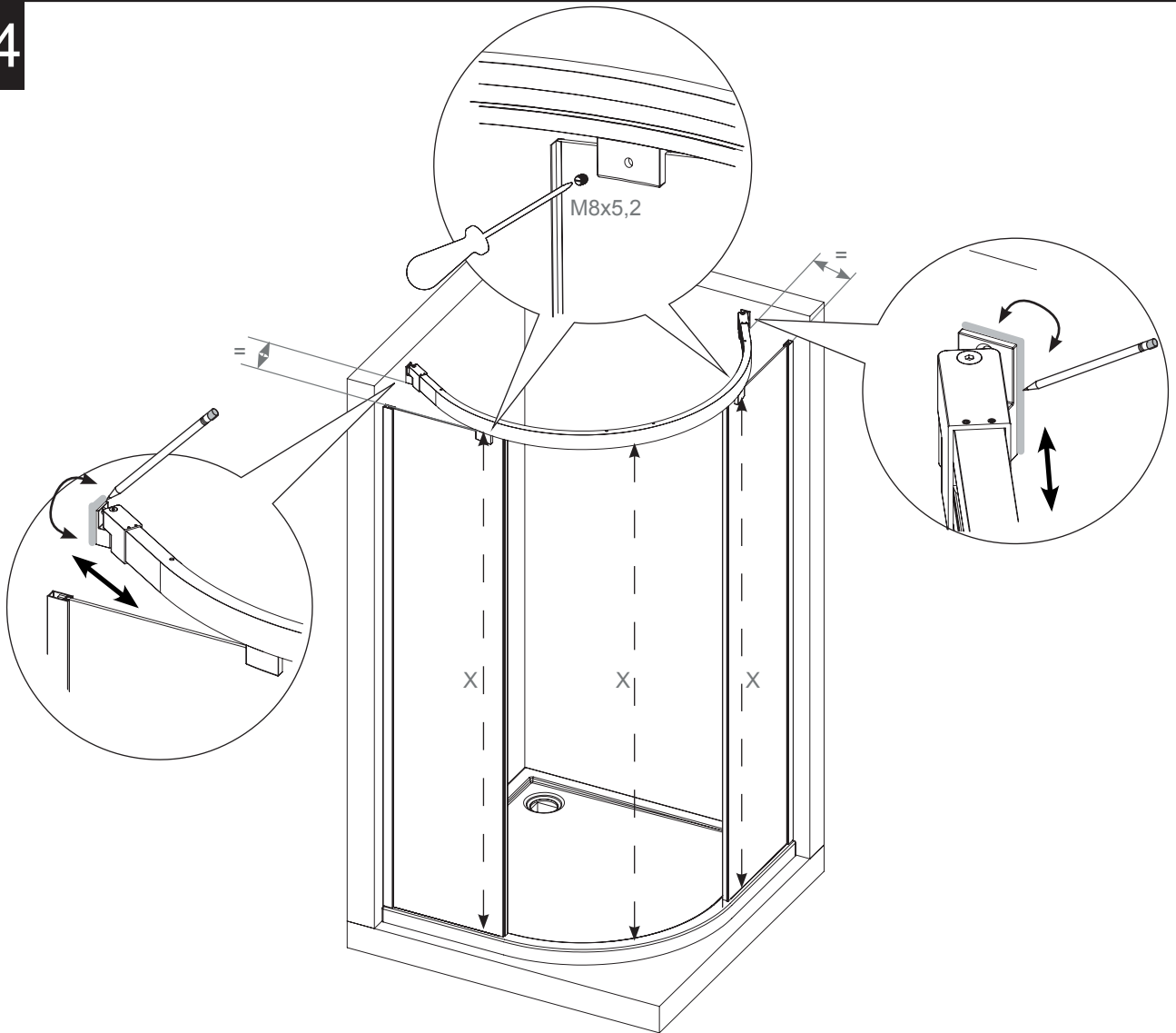


13

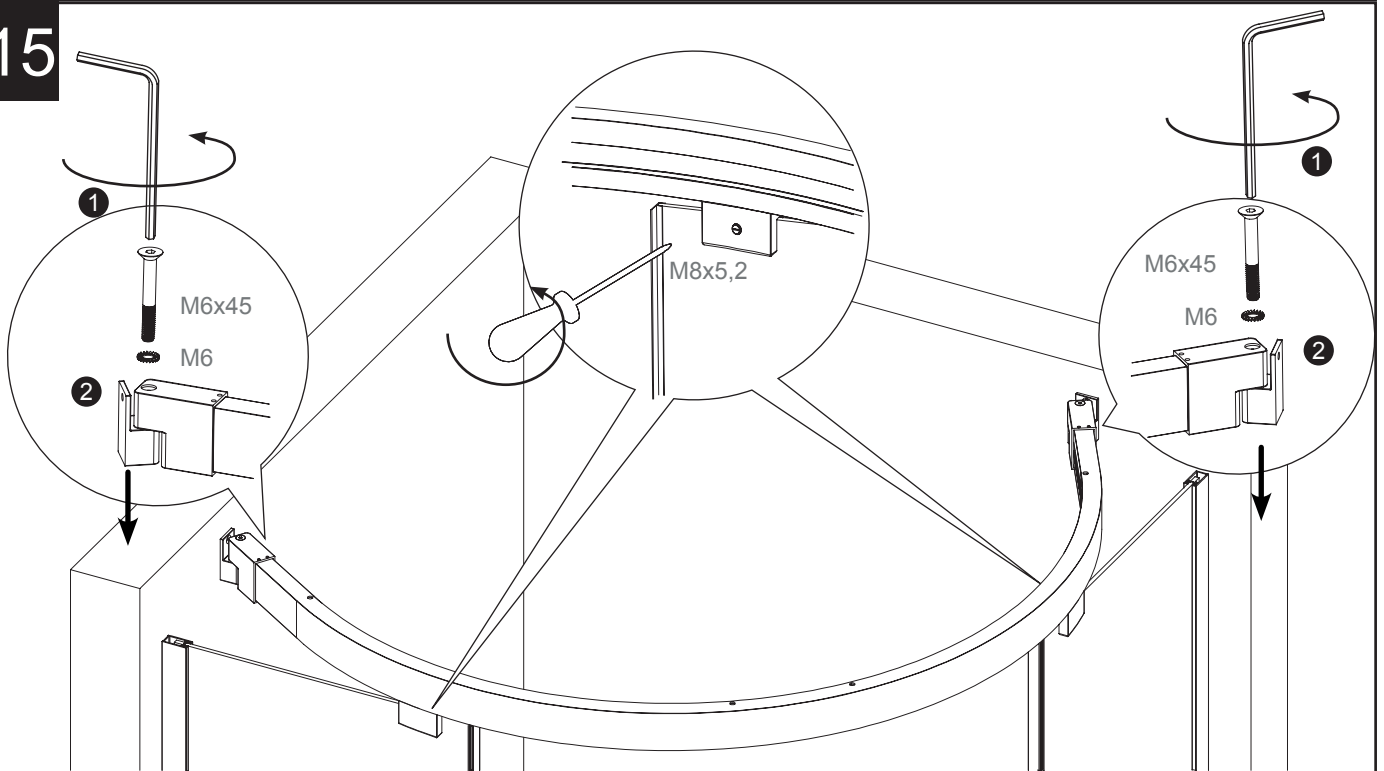




14

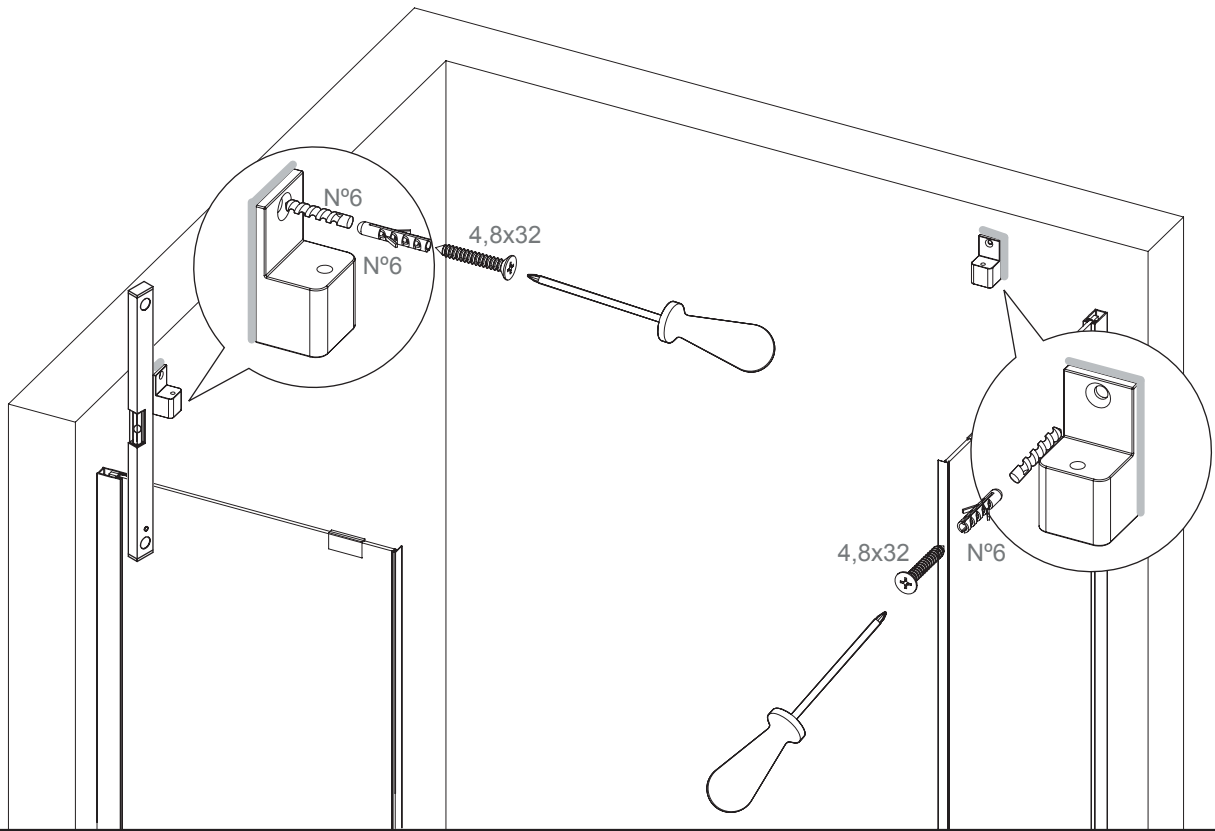


15

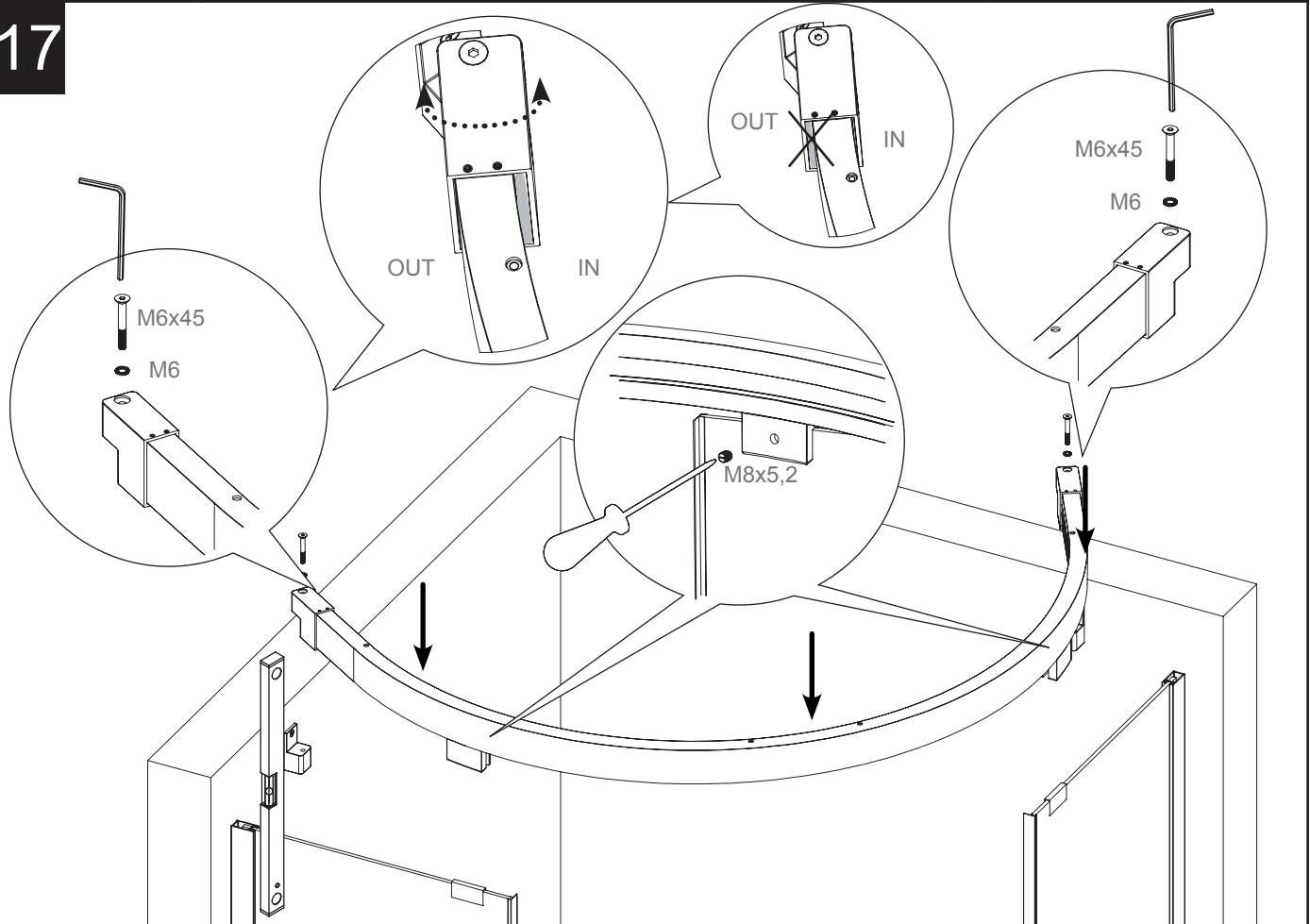


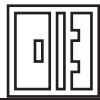


16

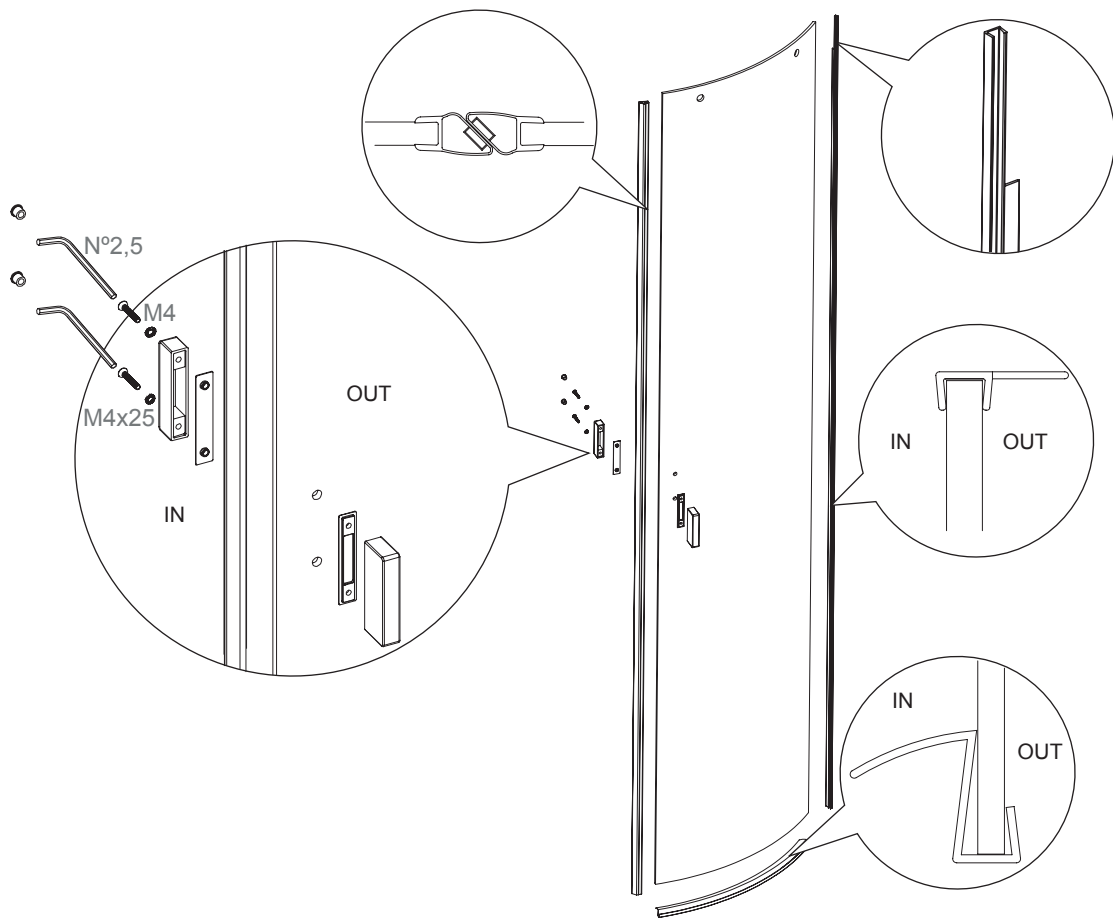


17

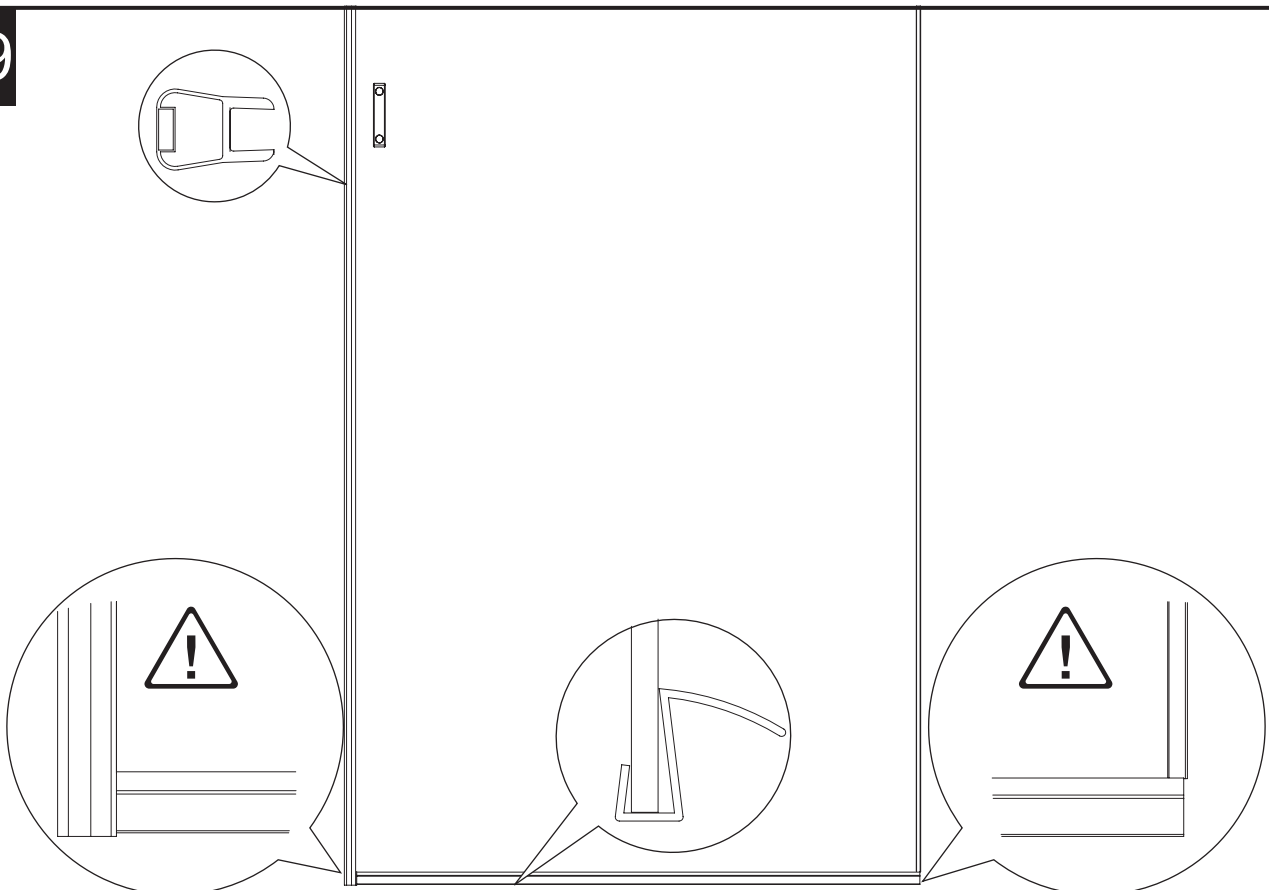




18

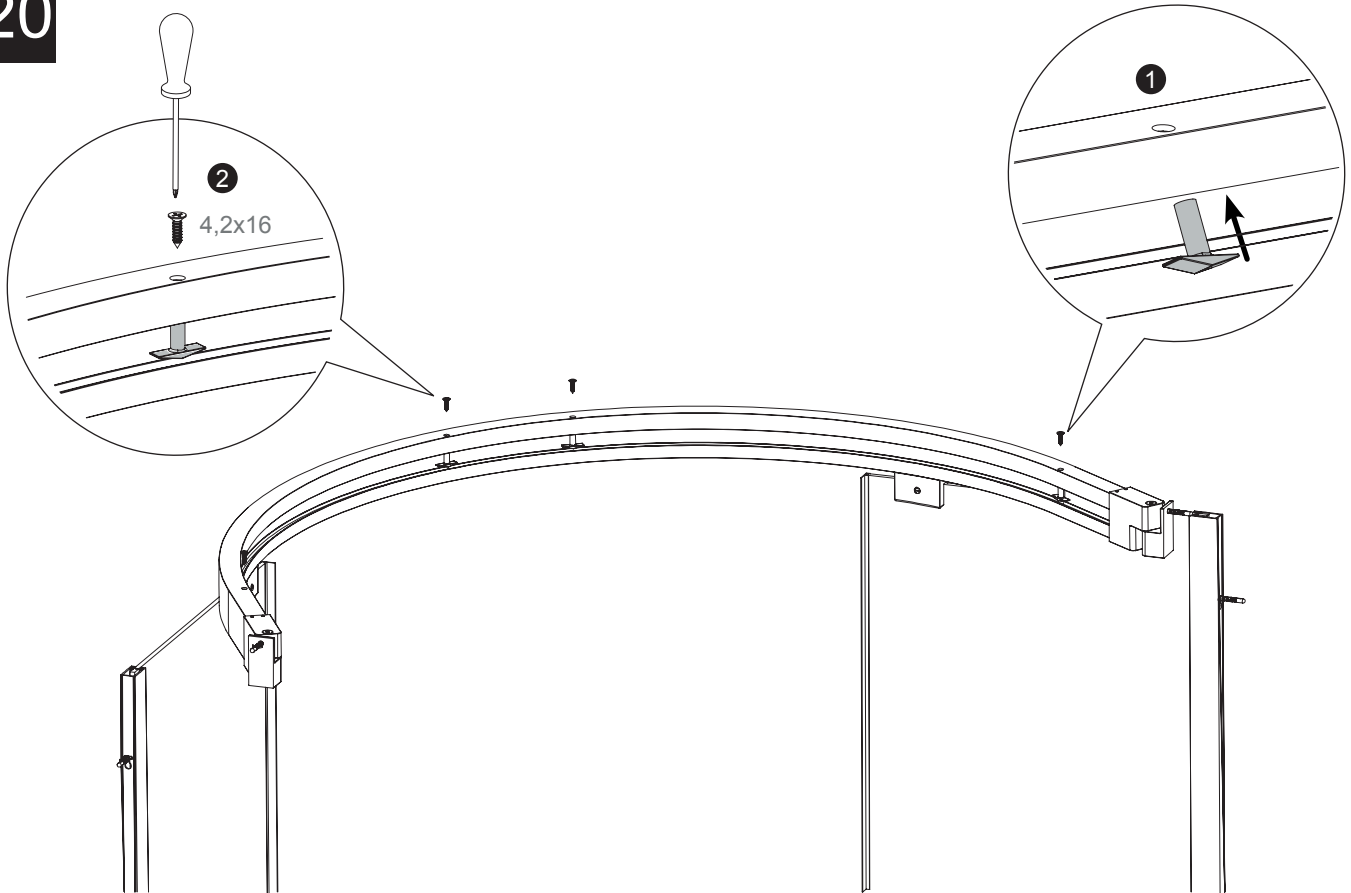


19

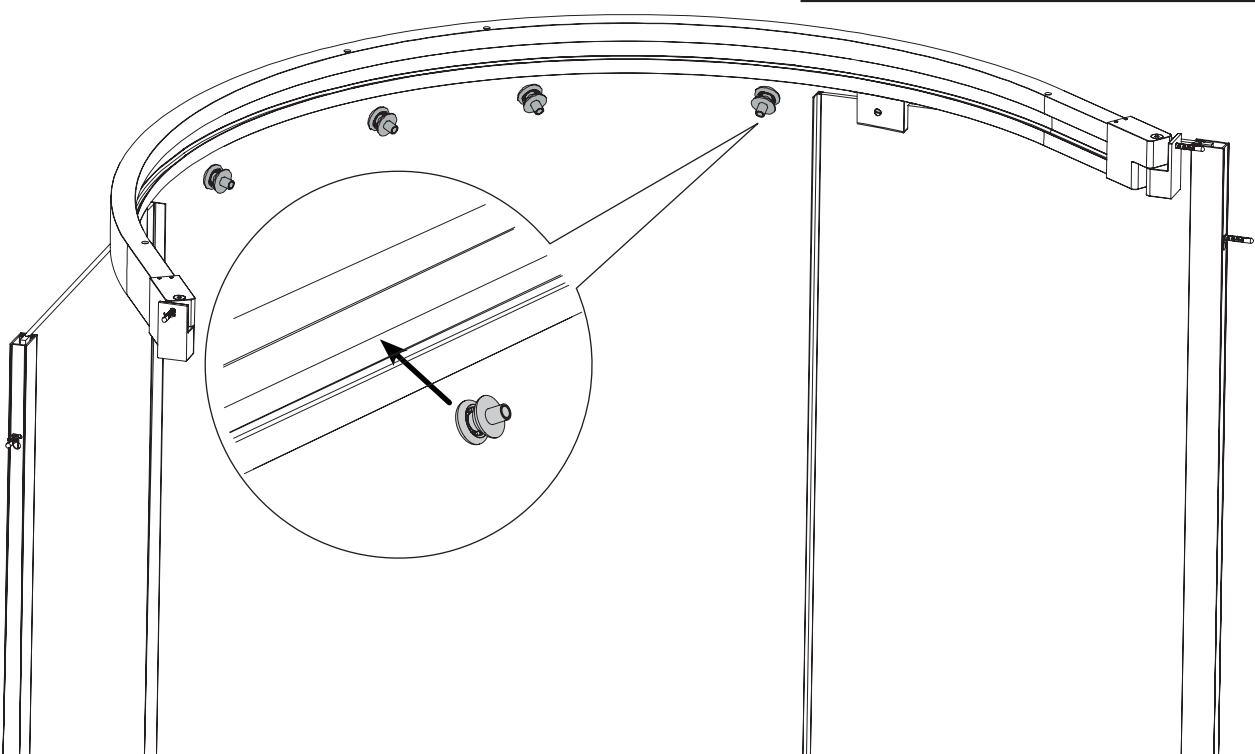
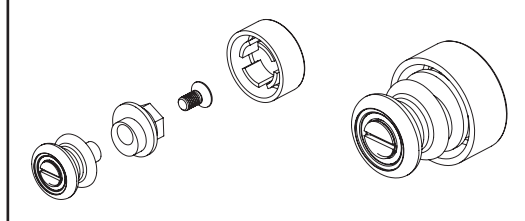




20

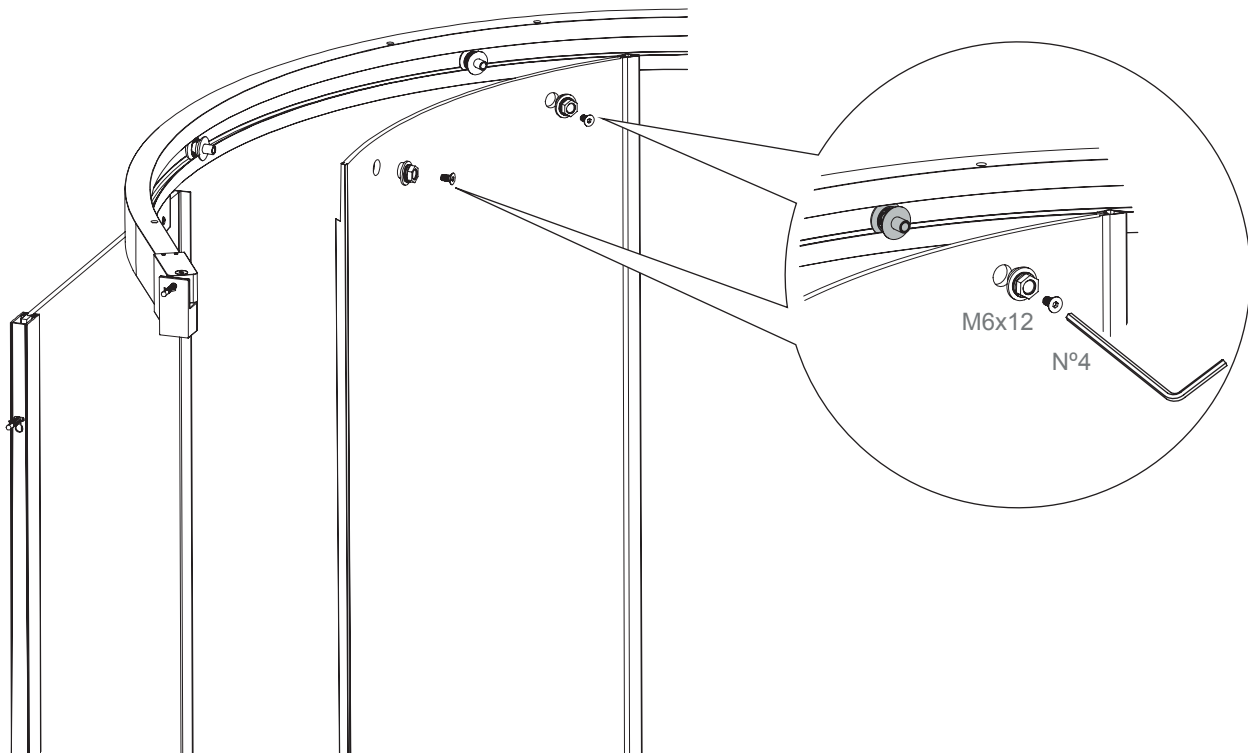


21

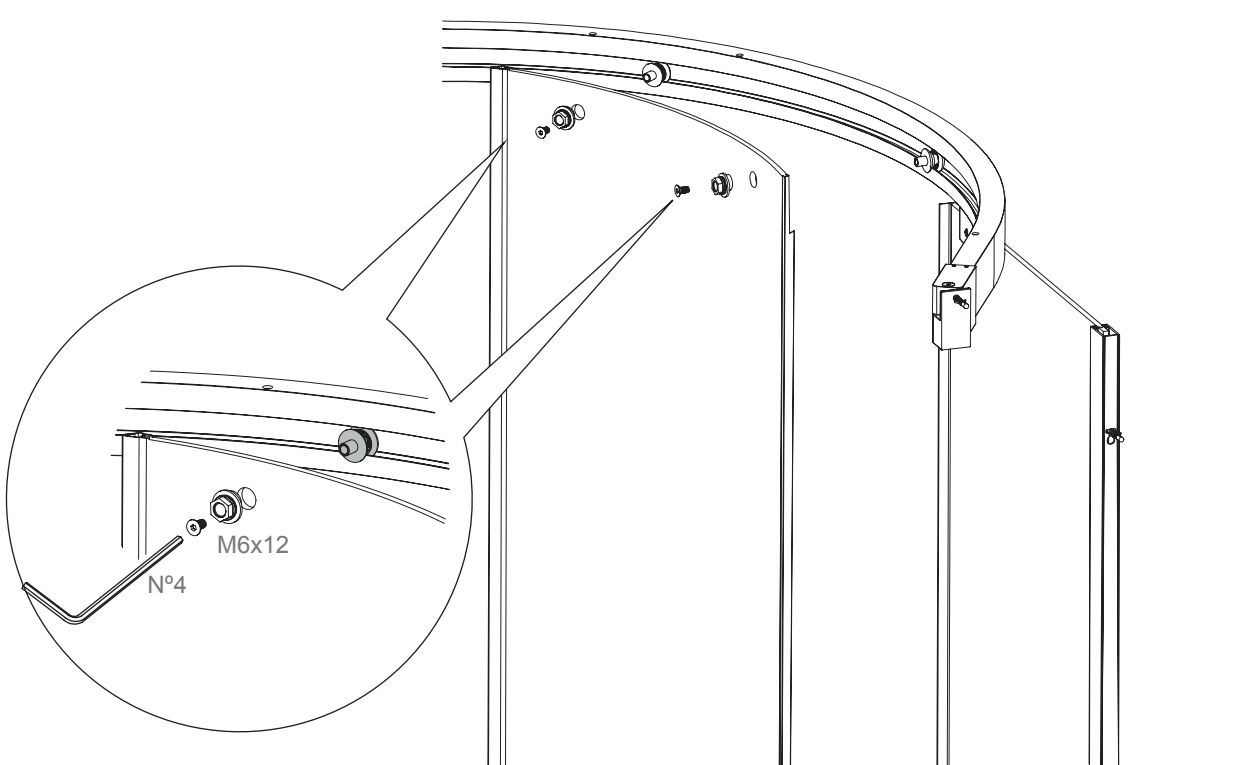




22

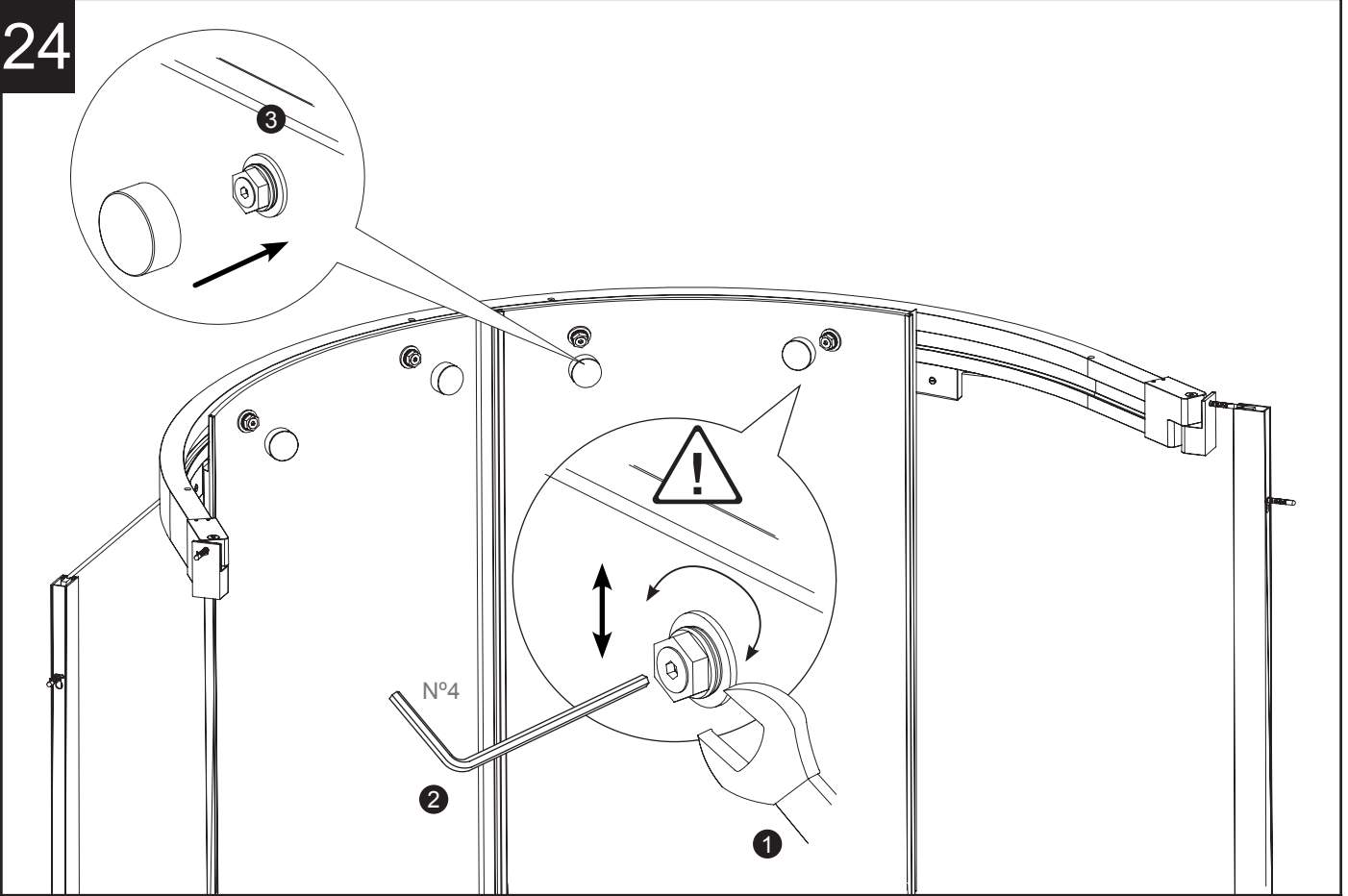


23

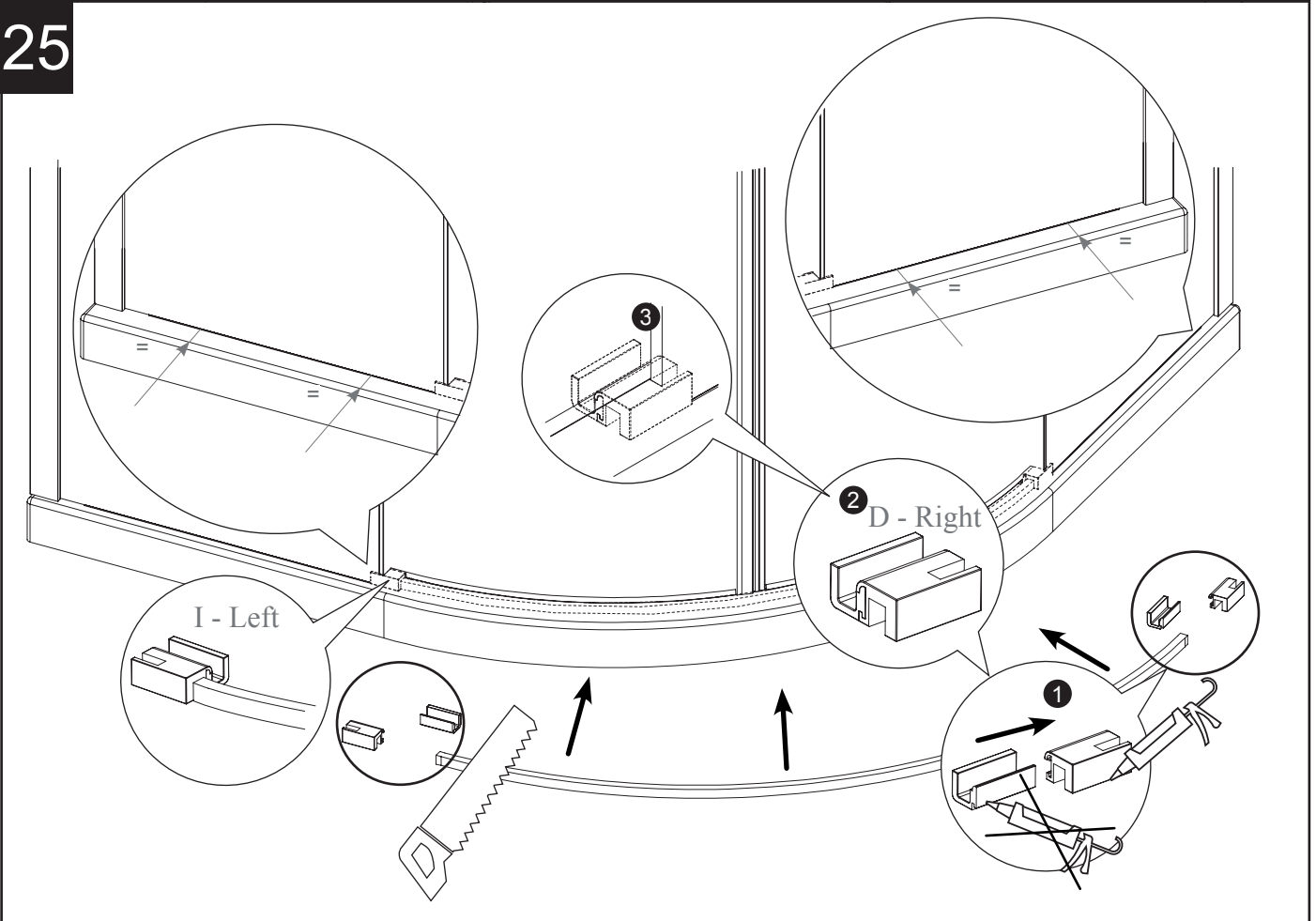




24

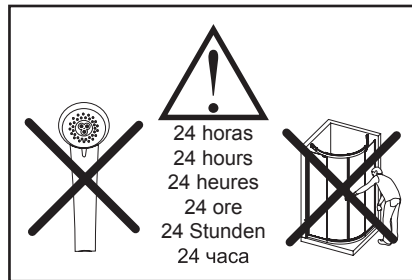
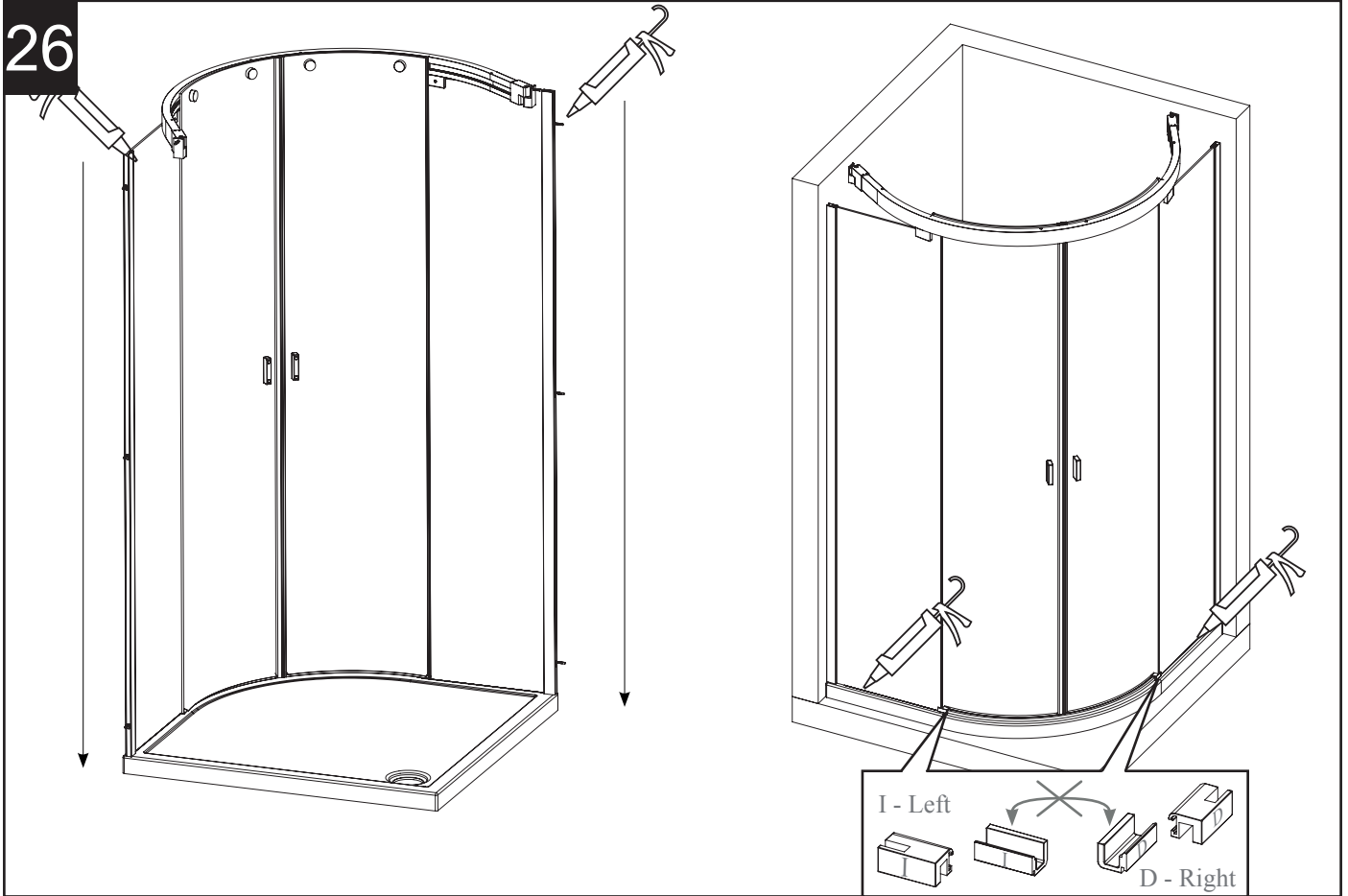


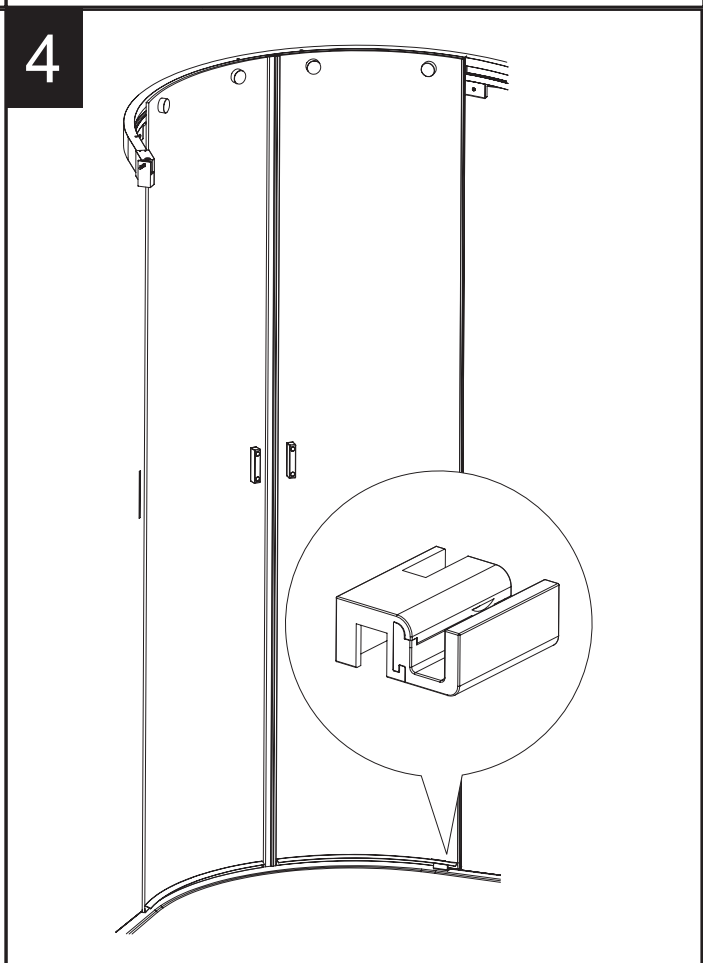
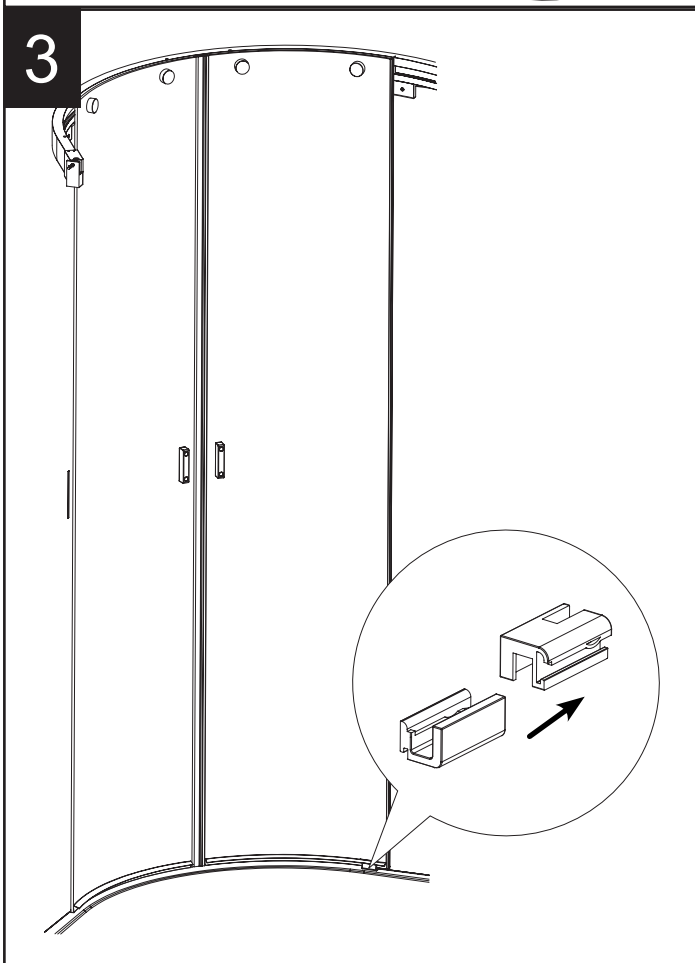
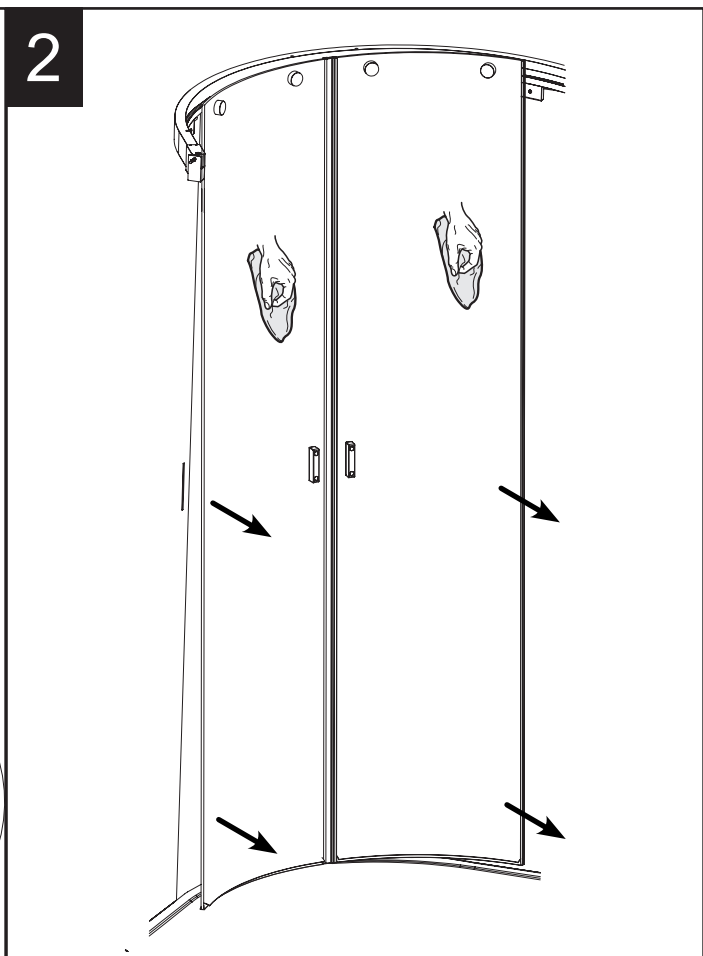
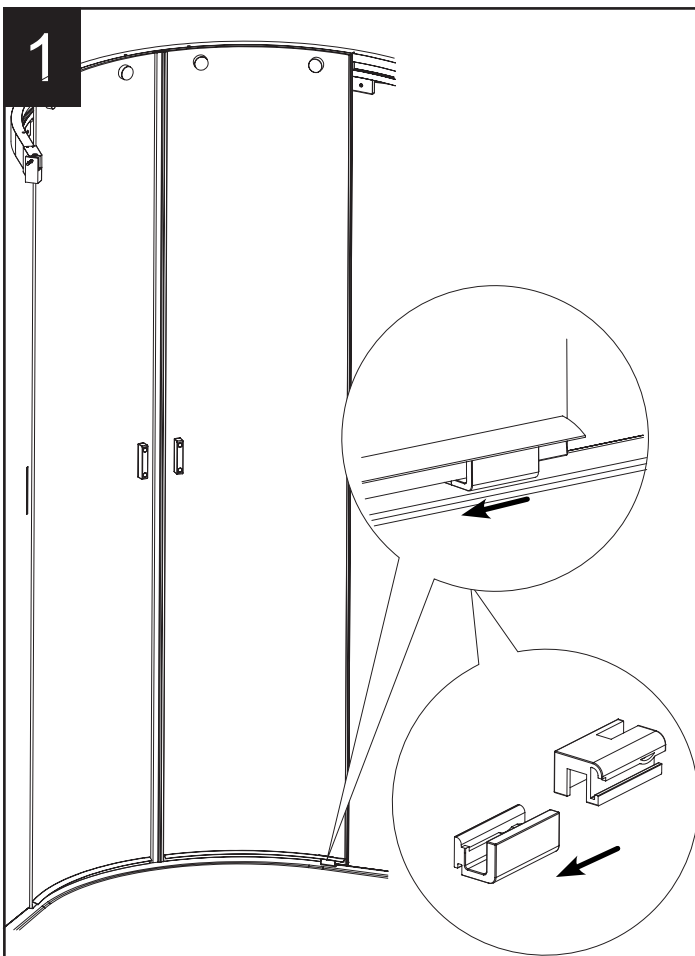
25





26







INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA / CLEANING INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE / ISTRUZIONI PER LAPULIZIA / INSTRUÇÕES DE LIMPIEZA
ANWEISUNGEN FÜR DIE REINIGUNG / REINIGINGSVOORSCHRIFTEN / ИНСТРУКЦИЙ ЧИСТКА

ES

Es aconsejable una limpieza periódica de la mampara para eliminar posibles elementos procedentes del agua. Para la limpieza habitual, utilizar paños o esponjas con agua y jabones líquidos no abrasivos. No usar ningún limpiador que sea agresivo como los disolventes, gasolina o sulfamán. Cuando existan depósitos calcáreos se aconseja usar vinagre casero rebajado.

EN

It is advisable to clean the screen regularly to remove any possible rests coming from the water. For routine cleaning, use non-abrasive cloths and sponges with water and liquid detergent. Do not use any aggressive cleaners such as solvents, petrol or muriatic acid. If there are any scale deposits, the use of a diluted household vinegar is recommended.

FR

Il est recommandé de nettoyer la paroi de façon périodique, pour éliminer de possibles éléments provenant de l'eau. Pour le nettoyage habituel employer des chiffons ou des éponges avec de l'eau et des savons liquides non abrasifs. Ne jamais employer des produits qui sont agressifs comme le sont les solvants ou l'essence. Quand il existe des dépôts calcaires il est recommandé d'employer du vinaigre domestique rabaisé.

IT

Si consiglia una pulizia periodica dell' antina per eliminare gli eventuali elementi procedenti dall'acqua. Per la pulizia abituale, usare panni o spugne con acqua e saponi liquidi non abrasivi. Non usare nessun pulitore aggressivo come i solventi, benzina o soluzione di acido cloridrico. Se ci sono depositi calcarei si consiglia usare aceto comune diluito.

PT

É aconselhável que se faça uma limpeza periódica do écran para eliminar possíveis elementos procedentes da água. Para a limpeza habitual, utilizar panos ou esponjas com água e sabão líquido não abrasivos. Não utilizar nenhum limpiador que seja agressivo como um dissolvente ou gasolina. Quando existam depósitos calcários aconselha-se usar vinagre doméstico diluído em água.

DE

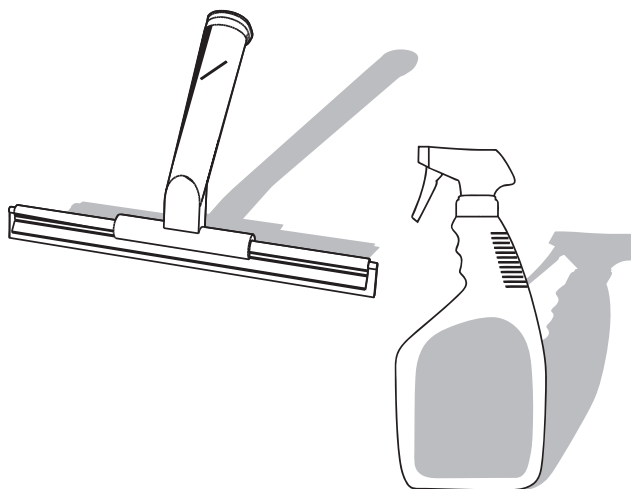
Es wird empfohlen, die Duschwand regelmässig zu reinigen, um evtl. Ablagerungen durch das Wasser zu entfernen. Die übliche Reinigung sollte mit einem Lappen oder Schwamm, Wasser und einem nicht scheuernden Haushaltsreiniger erfolgen. Niemals ein scharfes Produkt wie Lösungsmittel oder Benzin verwenden. Zur Entfernung von Kalkablagerungen sollte normaler Haushaltsessig in verdünnter Form verwendet werden.

NL

Het verdient aanbeveling om de wand regelmatig te reinigen om mogelijke reststoffen te verwijderen. Gebruik doekjes of sponzen met water en vloeibare zeep die geen schurende werking hebben. Geen agressieve schoonmaakmiddelen gebruiken, zoals oplosmiddelen of benzine. Bij kalkaanslag, wordt het aangeraden om verdund huisazijn te gebruiken.

RU

Рекомендуем регулярная чистка душевой двери для ликвидации возможных элементов остали из воды. Для чистке надо использовать не абразивны тканю или губкой с водой и житкого мыла. Не используйте агаесивны продуктов как растворителям или бензина. Если есть накипь, рекомендуется использовать понижен уксус.



ES - TRATAMIENTO SYSTEM-GLASS

El SYSTEM-GLASS es un tratamiento denominado de "Fácil Limpieza*" que cumple con los mejores estándares de calidad del mercado.

Este tratamiento está certificado y avalado por los laboratorios del Energy & Advanced Materials de 3M.

Es un tratamiento transparente, incoloro e inodoro, una vez tratada la superficie del cristal con SYSTEM-GLASS, el agua se desliza fácil y rápidamente por la superficie del cristal prolongando por más tiempo un aspecto limpio y brillante. SYSTEM-GLASS disminuye las deposiciones de cal sobre el cristal tratado, mantiene la transparencia natural del cristal, mantiene mas baja la carga bacteriana y facilita la limpieza sin necesidad de recurrir a métodos agresivos y abrasivos. El tratamiento es estable y duradero durante el tiempo, aunque hay que evitar prácticas de limpieza inadecuada. Una vez aplicado SYSTEM-GLASS no debe utilizarse productos de limpieza agresivos como lejía, salfumán, amoníaco... Simplemente debe limpiarse periódicamente el cristal con agua jabonosa o limpia cristales comercial y un paño no abrasivo.

* Fácil limpieza no significa que la superficie del cristal sea autolimpiable.

EN - SYSTEM-GLASS TREATMENT

SYSTEM-GLASS is an "easy clean"* treatment designed to meet the highest quality standards on the market. The treatment is certified and guaranteed by 3M's Energy & Advanced Materials laboratories. Once glass surfaces have been treated with this transparent, colourless, innocuous treatment, SYSTEM-GLASS ensures that water runs swiftly and easily across the surface of the glass, prolonging its clean, shiny appearance. System-glass reduces the lime scale and bacteria that build up on glass, conserving its natural transparency. Likewise, it facilitates the cleaning process by avoiding the need for aggressive, abrasive cleaning methods. SYSTEM-GLASS is a reliable, long-lasting treatment, although certain cleaning methods should be avoided. Once glass has been treated with System-glass, aggressive cleaning products like bleach, hydrochloric acid or ammonia should not be used. Just clean the glass from time to time with a soft cloth and soapy water or commercial glass cleaner.

* Easy clean does not mean that the glass surface is self-cleaning.

FR - TRAITEMENT SYSTEM-GLASS

SYSTEM-GLASS est un traitement dit de « nettoyage facile* » correspondant aux meilleurs niveaux de qualité du marché. Ce traitement est certifié et avalisé par les laboratoires d'Energy & Advanced Materials de 3M. Il s'agit d'un traitement transparent, incolore et inoffensif. Lorsqu'une surface en verre a été traitée avec System-glass, l'eau glisse facilement et rapidement sur celle-ci, ce qui prolonge la durée de l'aspect de propreté et de brillant. SYSTEM-GLASS réduit les dépôts de calcaire sur le verre traité, préserve la transparence naturelle de celui-ci, limite la charge bactérienne et facilite le nettoyage sans devoir recourir à des méthodes agressives et à des produits abrasifs. Le traitement est stable et durable dans le temps, bien qu'il convienne d'éviter les pratiques de nettoyage inappropriées. Le traitement SYSTEM-GLASS une fois appliqué, il est souhaitable de ne pas employer de produits de nettoyage agressifs tels que l'eau de javel, l'eau forte, l'ammoniac, etc. Le verre doit simplement être nettoyé de façon périodique avec de l'eau savonneuse ou un produit de nettoyage de vitres du commerce et un linge non abrasif.

* Nettoyage facile ne signifie pas que la surface en verre soit autonettoyante.

IT - TRATTAMENTO SYSTEM-GLASS

Il SYSTEM-GLASS è un trattamento denominato "Pulizia facile*", che è conforme agli standard di qualità più rigorosi del mercato. Questo trattamento è certificato ed è garantito dai laboratori del Energy & Advanced Materials di 3M. È un trattamento trasparente, incolore e innocuo: una volta applicato il trattamento con SYSTEM-GLASS, l'acqua scorre facilmente e velocemente dalla superficie del vetro prolungandone più a lungo l'aspetto lucido e pulito. SYSTEM-GLASS riduce la capacità del calcare di depositarsi sulla superficie trattata, conserva la trasparenza naturale del vetro, diminuisce il carico batterico e agevola la pulizia senza che sia necessario ricorrere a metodi aggressivi e abrasivi. Il trattamento è stabile e duraturo nel tempo, ma occorre comunque evitare metodologie inadeguate per la pulizia. Una volta applicato SYSTEM-GLASS, non si devono usare prodotti pulenti aggressivi quali candeggina, acido nitrico, ammoniaca... Basta pulire periodicamente il vetro con acqua e detergente o con un comune prodotto pulente per vetri e un panno non abrasivo.

* "Pulizia facile" non significa che la superficie del vetro sia autopulente.

PT - TRATAMENTO SYSTEM-GLASS

O SYSTEM-GLASS é um tratamento denominado de "Fácil Limpeza*" que cumpre os melhores padrões de qualidade do mercado. Este tratamento está certificado e avalizado pelos laboratórios do Energy & Advanced Materials da 3M. É um tratamento transparente, incolor e inodoro, uma vez tratada a superfície do vidro com SYSTEM-GLASS, a água desliza fácil e rapidamente pela superfície do vidro prolongando por mais tempo um aspecto limpo e brilhante. SYSTEM-GLASS diminui as deposições de calcário sobre o vidro tratado, mantém a transparência natural do vidro, mantém mais baixa a carga bacteriana e facilita a limpeza sem necessidade de recorrer a métodos agressivos e abrasivos. O tratamento é estável e duradouro durante o tempo, embora se devam evitar práticas de limpeza inadequada. Uma vez aplicado SYSTEM-GLASS não se devem utilizar produtos de limpeza agressivos como lixívia, água forte, amoníaco... Basta limpar periodicamente o vidro com água e sabão ou limpa-vidros comercial e um pano não abrasivo.

* Fácil limpeza não significa que a superfície do vidro seja autolimpável.

DE - SYSTEM-GLASS-BEHANDLUNG

SYSTEM-GLASS ist eine Behandlung mit der Bezeichnung „Leicht zu reinigen*“, die die höchsten Qualitätsstandards auf dem Markt erfüllt. Diese Behandlung ist von den Energy & Advanced Materials von 3M zertifiziert und verbürgt. Es handelt sich um eine transparente, farblose und unschädliche Behandlung der Glasoberfläche. Nach der Behandlung mit SYSTEM-GLASS läuft das Wasser leicht und schnell von der Glasfläche ab und verlängert dadurch das saubere und glänzende Aussehen. SYSTEM-GLASS reduziert die Kalkablagerungen auf der behandelten Glasfläche, erhält die natürliche Transparenz des Glases, hält die bakterielle Belastung niedrig und erleichtert die Reinigung, ohne dass man auf aggressive und scheuernde Reinigungsmethoden zurückgreifen muss. Die Behandlung ist stabil und dauerhaft, allerdings müssen unangemessene Reinigungspraktiken vermieden werden. Nach der Anwendung von SYSTEM-GLASS dürfen keine aggressiven Reinigungsprodukte wie Lauge, Salzsäure, Ammoniak verwendet werden. Reinigen Sie das Glas einfach regelmäßig mit Seifenwasser oder handelsüblichen Glasreinigern und einem nicht scheuernden Tuch.

*Leichte Reinigung bedeutet nicht, dass die Glasfläche selbstreinigend ist.

RU - SYSTEM-GLASS

SYSTEM-GLASS – средство, относящееся к категории так называемых «облегчающих чистку»* и соответствующее самым высоким стандартам качества, принятым на рынке. Сертифицировано и одобрено лабораториями Energy & Advanced Materials компании 3M. Это средство прозрачное, бесцветное и безвредное. После обработки поверхности стекла средством SYSTEM-GLASS вода стекает по ней легко и быстро, благодаря чему стекло выглядит чистым и блестящим в течение более длительного времени. System-glass уменьшает отложения извести на стекле, способствует сохранению его естественной прозрачности, поддерживает присутствие бактерий на более низком уровне и облегчает чистку, позволяя избежать использования агрессивных и абразивных способов. Данное средство является устойчивым и оказывает длительное воздействие, и тем не менее, следует избегать осуществления чистки ненадлежащим образом. После применения SYSTEM-GLASS не должны использоваться чистящие средства, оказывающие агрессивное воздействие, такие как щелок, соляная кислота, аммиак и т. п. Вместо этого стекло надо просто мыть мыльной водой или имеющимся в продаже средством для мытья стекол, применяя при этом неабразивную тряпку.

* Средство облегчает чистку, однако это не значит, что поверхность стекла может очищаться с его помощью сама.

Lined area for writing notes, consisting of 30 horizontal lines.



CERTIFICADO DE GARANTÍA

Le felicitamos por la compra de este producto SYSTEMPOOL, agradeciéndole la confianza depositada en nuestra marca. Este producto ha sido fabricado con gran cuidado, superando rigurosos controles técnicos y de seguridad antes de salir de fábrica. No obstante, de surgir algún problema durante el período de validez de este certificado, le rogamos lea atentamente la cobertura y las condiciones de garantía.

COBERTURA

SYSTEMPOOL ofrece la siguiente cobertura limitada de garantía para el comprador original de cualquier producto SYSTEMPOOL cuyo uso final sea exclusivamente para fines particulares. La compañía reparará o sustituirá la unidad o su equipamiento de acuerdo con los siguientes términos y condiciones: **Esta garantía es de aplicación en todo el mundo, prevaleciendo en cualquier caso lo dictado por la legislación nacional aplicable.**

CONDICIONES

- 1.- SYSTEMPOOL ofrece **2 años** de garantía limitada contra cualquier defecto en la unidad o sus componentes. Esta garantía aplica a partir de la fecha en la que la unidad fue comprada siempre que dicho producto haya sido instalado, utilizado y mantenido de acuerdo con las instrucciones marcadas por SYSTEMPOOL. Salvo prueba en contrario, esta fecha será la reflejada en la factura o ticket de compra. SYSTEMPOOL ofrece **6 meses** de garantía para las reparaciones y sustituciones efectuadas exclusivamente por personal autorizado.
- 2.- La presente garantía consiste en la reparación o sustitución gratuita, a criterio del fabricante, de los defectos de fabricación existentes en el producto objeto del certificado o en los materiales que componen el mismo. No incluye las partes de vidrio, los espejos, las lámparas, los indicadores, los accesorios, resistencias, consumibles ni las demás partes estéticas o el desgaste de los componentes por un uso normal.
- 3.- Nuestra garantía limitada no cubre defectos, daños o fallos causados por el instalador, usuario o cualquier otra persona en los siguientes casos: Daños en la unidad causados por el transporte; Modificaciones posteriores en la unidad por cualquier razón (Incluyendo las motivadas para cumplir Legislaciones Locales); Instalación inadecuada (No realizada bajo las instrucciones suministradas a la unidad); Daños ocasionados por equipamiento opcional no suministrado por SYSTEMPOOL; Daños ocasionados por cualquier otro motivo ajeno a defectos en la fabricación de la unidad (alteración de tensión, cortes de suministro...); Uso negligente o inapropiado de la unidad; Fuerza mayor y actos de la naturaleza (Relámpagos, terremotos, inundaciones...); Instalación del producto en ambientes salinos, duros y/o peligrosos; Cuidados, limpieza o mantenimiento inadecuado de la unidad. (Como utilización de estropajos de metal o nylon abrasivo; y/o productos de limpieza agresivos); Mala calidad del agua de suministro o de la atmósfera donde se encuentre instalado el producto (NOTA: El uso de cloro de alta concentración o productos de limpieza relacionados con el cloro puede dañar severamente los accesorios del baño y este daño puede causar fugas y serios problemas).
- 4.- La responsabilidad del fabricante se limita a la reparación o sustitución tal queda definida en la condición 2. La garantía, en ningún caso, se extiende a cubrir posibles daños directos o indirectos, a personas o cosas, que no sean imputables a defectos de fábrica, o que puedan ser debidos a una forzada interrupción de su funcionamiento. Tampoco cubre la garantía el coste de cualesquiera de los trabajos que previos o posteriores a la reparación, sustitución o mantenimiento del aparato sean necesarios realizar por no estar previsto el fácil acceso a las diversas partes del mismo.
- 5.- La reclamación y comunicación de los posibles defectos deberá efectuarse en el establecimiento de compra en el plazo de 2 meses siguientes a su aparición, mediante la presentación de la garantía junto con la factura de compra o tener preparada esta documentación si se da aviso directamente al Servicio Técnico. En el caso de no poder establecer contacto con el establecimiento en donde realizó la compra, deberá dirigirse a cualquier tienda Porcelanosa, Distribuidor Autorizado o Servicio Técnico Oficial de SYSTEMPOOL.
- 6.- Para hacer operativa la garantía y no quede anulada, las intervenciones durante el periodo de la misma deben ser realizadas por un Servicio Técnico autorizado por SYSTEMPOOL.
- 7.- SYSTEMPOOL no será responsable por la pérdida del producto o cualquier otro daño accidental, especial o consecuente o por daños incurridos por el comprador original, o por cualquier otro gasto no indicado de manera específica en los párrafos anteriores. En ningún caso la responsabilidad de SYSTEMPOOL excederá del precio de compra del producto.
- 8.- El presente certificado junto con la factura de compra es la única garantía válida que presta SYSTEM-POOL, S.A. a todos los productos vendidos o partir de 1 de agosto de 2010; ninguna modificación en la misma será admitida. En caso de controversia en la interpretación y/o aplicación del presente certificado de garantía serán competentes los Juzgados y Tribunales de Vila-real, Castellón (ESPAÑA), excepto en el supuesto de reclamación por parte de consumidor o usuario, en cuyo caso las vías de reclamación son:
 - Arbitraje de consumo.
 - Juzgados y Tribunales del domicilio del consumidor y usuario o del lugar de cumplimiento de la obligación.

WARRANTY CERTIFICATE

We would like to congratulate you for purchasing this SYSTEMPOOL product and thank you for choosing our brand name. This is a product of superior workmanship that has passed strict technical and safety controls before leaving the factory. Nevertheless, should some problem arise during the period of validity of this certificate, we kindly ask you to read the warranty cover and terms and conditions carefully.

COVER

SYSTEMPOOL offers the following limited warranty cover for original buyers of any SYSTEMPOOL product solely intended for personal use. The company will repair or replace the unit or its equipment in accordance with the following terms and conditions: **This warranty is applicable worldwide, with each country's pertinent legislation taking precedence in all cases.**

TERMS & CONDITIONS

- 1.- SYSTEMPOOL offers a **2-years** limited warranty, covering any defects in the unit or its components. This warranty takes effect from the unit's purchase date, provided that the said product is installed, used and maintained in accordance with SYSTEMPOOL instructions. Unless otherwise proven, this date is the one stated on the bill of sale or receipt of purchase. SYSTEMPOOL offers a **6-months** warranty for repairs and replacements performed solely by authorized personnel.
- 2.- This warranty ensures the free repair or replacement, at the manufacturer's discretion, of manufacturing defects found in the product under warranty or in the materials that comprise it. It shall not include glass parts, mirrors, lamps, gauges, accessories, heating elements, consumables, aesthetic damage, or wear and tear to the components caused by normal use.
- 3.- Our limited warranty does not cover defects, damage or faults caused by the installer, user or any other person in the following cases: Damage to the unit during transportation; Subsequent modifications to the unit for any reason (including those made to comply with local legislation); Improper installation (not performed as per the instructions supplied with the unit); Damage caused by optional equipment not supplied by SYSTEMPOOL; Damage caused for any other reason unrelated to defects in the manufacturing of the unit (changes to the voltage, power supply failures etc.); Negligent or improper use of the unit; Force majeure and acts of nature (lightning, earthquakes, floods etc.); The product's installation in a saline, adverse and/or dangerous environment; Improper care, cleaning or maintenance of the unit (such as using metal or abrasive nylon scouring pads and/or aggressive cleaning products); The bad quality of water supplies or adverse atmosphere of the place where the product is installed (N.B. The use of highly concentrated chlorine and cleaning products containing chlorine can severely damage the unit's accessories. This damage might lead to leaks and serious problems).
- 4.- The manufacturer's liability is limited to the repair or replacement of the product as per condition 2. Under no circumstances shall the warranty encompass possible direct or indirect damage to persons or property not attributable to manufacturing defects or which might be due to the forced interruption of the unit. Nor shall the warranty cover the cost of any work required either before or after the repair, replacement or maintenance of the unit because easy access to its different parts had not been envisaged.
- 5.- Claims relating to possible defects and their notification should be made at the establishment where the purchase was made within a period of 2 months of their detection, presenting the warranty together with the bill of sale or else having these documents on hand if the Technical Service is directly notified. If the establishment where the purchase was made cannot be contacted, claims can be addressed to any Porcelanosa store, authorized distributor or to SYSTEMPOOL's official Technical Service.
- 6.- For this warranty to remain valid, all work to the unit during its period of validity must be performed by a Technical Service authorized by SYSTEMPOOL.
- 7.- SYSTEMPOOL cannot be held responsible for the loss of the product; for any accidental or special damage caused by the original buyer; or for any other expense not specifically indicated in the above paragraphs. Under no circumstances shall SYSTEMPOOL's liability exceed the purchase price of the product.
- 8.- This certificate, together with the sales invoice, is the only valid guarantee provided by SYSTEM-POOL, S.A. for all products sold from 1st August 2010 onwards; no modifications thereto will be accepted. Any controversy arising from the interpretation and/or application of this certificate of guarantee shall be submitted to the Courts and Tribunals of Vila-Real, Castellón (SPAIN), except in the event of claims placed by the consumer or user, in which case the following procedures may be adopted:
 - Consumer arbitration.
 - The Courts and Tribunals corresponding to the consumer and user's address or the place of performance of the obligation.

CERTIFICAT DE GARANTIE

Nous vous félicitons d'avoir acheté ce produit SYSTEMPOOL et vous remercions de la confiance que vous avez déposée dans notre marque. Ce produit a été fabriqué avec le plus grand soin et soumis à de rigoureux contrôles techniques et de sécurité avant d'abandonner notre usine. S'il devait cependant surgir l'un ou l'autre problème pendant la période de validité de cette garantie, nous vous prions de lire attentivement les conditions de cette dernière.

COUVERTURE

SYSTEMPOOL offre la garantie limitée suivante à l'acheteur original de tout produit SYSTEMPOOL dont l'usage final est exclusivement particulier. La société réparera ou remplacera l'unité ou ses composants conformément aux conditions et termes suivants : **Cette garantie est valable dans le monde entier et est sujette dans tous les cas aux dispositions de la législation nationale applicable.**

CONDITIONS

- 1.- SYSTEMPOOL offre **2 ans** de garantie limitée pour tous ses produits contre tout défaut de l'unité ou de ses composants. Cette garantie s'applique dès la date à laquelle l'unité a été acquise à condition qu'elle ait été installée, utilisée et entretenue conformément aux instructions stipulées par SYSTEMPOOL. Sauf preuve du contraire, cette date sera celle reflétée sur la facture ou sur le ticket d'achat. SYSTEMPOOL offre **6 mois** de garantie pour les réparations et remplacements effectués exclusivement par des personnes autorisées.
- 2.- La présente garantie couvre le remplacement ou la réparation gratuits, selon le critère du fabricant, des défauts de fabrication affectant le produit objet du certificat ou des éléments qui composent ce dernier. Sont exclus de cette garantie les pièces en verre, les miroirs, les lampes, les témoins lumineux, les accessoires, les résistances, les consommables et autres éléments esthétiques, ou encore l'usure des composants due à leur utilisation normale.
- 3.- Notre garantie limitée ne couvre pas les défauts, dommages ou défaillances provoqués par l'installateur, l'utilisateur ou toute autre personne dans les cas suivants : Dommages de l'unité résultant du transport ; Modifications ultérieures de l'unité à quelque titre que ce soit (y compris celles réalisées à l'effet d'adapter cette dernière aux législations locales) ; Installation inappropriée (réalisée sans respecter les instructions fournies avec l'unité) ; Dommages provoqués par un équipement optionnel non fourni par SYSTEMPOOL ; Dommages entraînés par toute autre cause ne constituant pas un défaut de fabrication de l'unité (altération de tension, coupures de courant...) ; Utilisation négligente ou inappropriée de l'unité ; Force majeure ou phénomènes naturels (foudre, séismes, inondations...) ; Installation du produit dans des environnements salins, durs et/ou dangereux ; Entretien, nettoyage ou maintenance inadéquats de l'unité (par exemple emploi d'éponges métalliques ou en nylon abrasives et/ou de produits de nettoyage agressifs) ; Mauvaise qualité de l'eau de distribution ou de l'atmosphère dans laquelle le produit est installé (REMARQUE : L'emploi de chlore à des concentrations élevées ou de produits de nettoyage contenant du chlore peut endommager gravement les accessoires de bain et ces dommages peuvent provoquer des fuites et de graves problèmes).
- 4.- La responsabilité du fabricant se limite à la réparation ou au remplacement définis à la clause n° 2. La garantie ne couvre en aucun cas les éventuels préjudices directs et indirects, subis par des personnes ou des choses, qui ne seraient pas imputables à des défauts d'usine, ou susceptibles d'être dus à une interruption forcée du fonctionnement. La garantie ne couvre pas non plus les coûts de travaux quelconques, préalables ou postérieurs à la réparation, au remplacement ou à la maintenance de l'appareil, dont la réalisation serait nécessaire du fait qu'un accès facile aux divers éléments de ce dernier n'aurait pas été prévu.
- 5.- La réclamation et la communication des éventuels défauts devront être notifiées à l'établissement d'achat dans un délai de 2 mois à compter de leur apparition, sur présentation du certificat de garantie accompagné de la facture d'achat, ou en préparant cette documentation en cas de recours direct au Service Technique. S'il était impossible de contacter l'établissement dans lequel l'achat a été réalisé, l'utilisateur s'adressera à n'importe quel point de vente Porcelanosa, distributeur agréé ou service technique officiel de SYSTEMPOOL.
- 6.- Pour que la garantie soit valable et applicable, les interventions réalisées pendant la période de validité de celle-ci devront être effectuées par un service technique autorisé par SYSTEMPOOL.
- 7.- SYSTEMPOOL exclut toute responsabilité quant à la perte du produit ou tout préjudice accidentel, spécial ou dérivé de préjudices subis par l'acheteur original, ou à toutes autres dépenses non indiquées de façon spécifique dans les paragraphes précédents. La responsabilité de SYSTEMPOOL ne portera en aucun cas sur un montant supérieur à celui d'achat du produit.
- 8.- Le présent certificat accompagné de la facture d'achat constitue la seule garantie valable que SYSTEM-POOL, S.A. accorde sur tous les produits vendus à partir du 1er août 2010 ; aucune modification de celle-ci ne sera admise. En cas de litige dans le cadre de l'interprétation et / ou de l'application du présent certificat de garantie, ce sont les Cours et Tribunaux de Vila-real, province de Castellón (Espagne) qui seront compétents, à l'exception des cas de réclamation par le consommateur ou l'utilisateur, les voies de réclamation étant alors les suivantes :
 - Arbitrage de consommation.
 - Cours et Tribunaux du domicile du consommateur et utilisateur ou du lieu de mise en œuvre de l'obligation.

Código
Code
Code

Serie
Series
Série

Modelo
Model
Modèle

Fecha de fabricación
Fabrication date
Date fabrication

Fecha de compra
Purchase date
Date d'acquisition

SELLO DISTRIBUIDOR
DISTRIBUTOR STAMP
CACHET DISTRIBUTEUR

SYSTEMPOOL
PORCELANOSA Grupo

Ctra. Villarreal - Puebla de Arenoso (CV-20), Km 1 / P.O. Box 372 - 12540 Villarreal (Castellón) - SPAIN

Tel: (+34) 964 50 64 64 - Fax nac: 964 50 64 81 - Fax inter: (+34) 964 50 64 80

<http://www.system-pool.com> - system-pool@system-pool.com

Ed. 2013-07

SYSTEMPOOL, S.A

Se reserva el derecho legal de aportar posibles modificaciones a sus productos sin previo aviso ni sustitución.

Reserves the legal right to introduce any possible modifications in any of its products without previous notice or replacement.

Se réserve le droit légal de modifier ou de supprimer ses produits sans préavis.

Si riserva il diritto legale di apportare eventuali modifiche ai propri prodotti senza preavviso né sostituzione.

Reserva-se o direito legal de aportar possíveis modificações nos seus produtos sem aviso nem substituições.

Vorbehält sich das Recht zur eventuellen Abänderungen oder Ergänzungen a seinen Produkten vor.

Сохраниет за собой законное право на внесение возможных изменений в свои продукты, без предварительного предупреждения или замены.



SYSTEMPOOL

PORCELANOSA Grupo

Ctra. Villarreal-Puebla de Arenoso (CV-20), Km.1
Apto. 372 - Tel.; +34 964 50 64 64
Fax Nal. 964 50 64 81 - Fax Exp. +34 964 50 64 80
12540 VILLARREAL (CASTELLÓN) SPAIN

11

SP-13015-MAM

UNE-EN 14428:2005+A1:2008

YOVE

Higiene personal / Personal Hygiene

APTITUD PARA LA LIMPIEZA / APTITUDE FOR CLEANING: CUMPLE / PASS
RESISTENCIA AL CHOQUE / SHOCK RESISTENCE: CUMPLE / PASS
DURABILIDAD / DURABILITY: CUMPLE / PASS

SYSTEMPOOL, S.A

Se reserva el derecho legal de aportar posibles modificaciones a sus productos sin previo aviso ni sustitución.

Reserves the legal right to introduce any possible modifications in any of its products without previous notice or replacement.

Se réserve le droit légal de modifier ou de supprimer ses produits sans préavis.

Si riserva il diritto legale di apportare eventuali modifiche ai propri prodotti senza preavviso né sostituzione.

Reserva-se o direito legal de aportar possíveis modificações nos seus produtos sem aviso nem substituições.

Vorbehält sich das Recht zur eventuellen Abänderungen oder Ergänzungen a seinen Produkten vor.

Сохраниет за собой законное право на внесение возможных изменений в свои продукты, без предварительного предупреждения или замены.